



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,981

Il-Gimgha, 12 ta' Lulju, 1974
Friday, 12th July, 1974

Prezz 5c8
Price 5c8

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 493]

L-AVUKAT ĠENERALI TAL-KURUNA JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

DOTT. Edgar Mizzi, B.A., LL.D., Avukat Ġenerali tal-Kuruna, reġa' daħal għal dmirijietu fit-23 ta' Gunju, 1974, u l-arrangament magħmul bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 420 tal-21 ta' Gunju, 1974, huwa b'din imħassar.

It-12 ta' Lulju, 1974.
(OPM/E/1057/56/II)

[Nru. 494]

IN-NUTAR PRINĊIPALI TAL-GVERN U KONSERVATUR TA' L-ARKIVJI NUTARILI JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

IN-NUTAR Anthony Attard, LL.D., Nutar Prinċipali tal-Gvern u Konservatur ta' l-Arkivji Nutarili reġa' daħal għal dmirijietu fl-24 ta' Gunju, 1974, u l-arrangament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 436 tal-25 ta' Gunju, 1974, huwa b'din imħassar.

It-12 ta' Lulju, 1974.
(LGO/1679/47)

[Nru. 495]

REGOLAMENTI TA' L-1974 LI JEMENDAW IR-REGOLAMENTI DWAR IL-KONTROLL TAS-"SWIMMING POOLS"

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd li l-kliem "9 ta' Gunju, 1974" relattivament għall-bidu fis-sehħ li jidhru fl-A.L. 81 tad-9 ta' Lulju, 1974 għandhom jinqraw "9 ta' Lulju, 1974".

It-12 ta' Lulju, 1974.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 493]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE CROWN ADVOCATE GENERAL

DR Edgar Mizzi, B.A., LL.D., Crown Advocate General, resumed duties on the 23rd June, 1974, and the arrangement made by Government Notice No. 420 of the 21st June, 1974, is hereby cancelled.

12th July, 1974.

[No. 494]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE CHIEF NOTARY TO GOVERNMENT AND KEEPER OF NOTARIAL ARCHIVES

NOTARY Anthony Attard, LL.D., Chief Notary to Government and Keeper of Notarial Archives resumed duties on the 24th June, 1974, and the arrangement referred to in Government Notice No. 436 of the 25th June, 1974, is hereby cancelled.

12th July, 1974.

[No. 495]

SWIMMING POOLS (CONTROL) (AMENDMENT) REGULATIONS, 1974

IT is notified for general information that the words "9th June, 1974" against the date of commencement appearing in L.N. 81 of the 9th July, 1974 should read "9th July, 1974".

12th July, 1974.

[Nru. 496]

[No. 496]

TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'

Din id-dikjarazzjoni li ġejja magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali, hija pubblikata skond l-Att ta' l-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

It-12 ta' Lulju, 1974.

(File No. Land 655/73)

DIKJARAZZJONI TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija, li hija proprjetà tal-Gvern hija mehtieġa għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Att ta' l-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Hal Qormi:—

Biċċa art tal-kejl ta' 14-il Tomna, 2 Siegħan, 4 Kejllet (16187.4 metri kwadri), li tmiss mill-Grigal ma' Passaġġ Pubbliku, mix-Xlokk parti ma' proprjetà tad-Ditta Castellana Malta Limited u parti ma' proprjetà tal-Gvern, mil-Lbiċ ma' spazju pubbliku u mill-Punent ma' Triq Pubblika, u tidher fir-records tal-Gvern bħala parti minn Post Nru. 1197.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 201/74, li wiehied jista' jara fuq talba fi-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ.

L-10 ta' Lulju, 1974.

(If.) A. J. MAMO,
Gvernatur-Generali

TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE

The following declaration made by His Excellency the Governor-General is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

12th July, 1974.

DECLARATION BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land owned by Government is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

Description of the Land

The following land at Qormi:—

A plot of land of the area of 14 Tmien, 2 Siegħan, 4 Kejllet (16187.4 square metres), bounded on the North-East by a Public Passageway, on the South-East partly by property of Messrs. Castellana Malta Limited and partly by Government property, on the South-West by a public open space and on the West by a Public Road, and shown on Government records as part of Tenement No. 1197.

The abovementioned land is shown on plan marked L.D. 201/74, which may be seen on demand at the Land Office, Beltissebħ.

10th July, 1974.

(Sgd) A. J. MAMO,
Governor-General

[Nru. 497]

TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali, hija pubblikata skond l-Att ta' l-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

It-12 ta' Lulju, 1974.
(File No. Land 306/74)

**DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-ĠENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija, li hija proprjetà tal-Gvern hija meħtieġa għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Att ta' l-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fir-Rabat, Ghawdex:

1. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Tomna, 3 Siegħan u 7.2 Kejllet (1,821 metri kwadri), li tmiss mill-Majjistral ma' Triq Wied is-Seqer, mill-Punent ma' Triq Ħdejn is-Sur u mil-Lvant ma' proprjetà tal-Leone Band Club.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 21 Tomna, 5 Siegħan u 7.7 Kejllet (24,688 metri kwadri), li tmiss mill-Majjistral ma' Triq Wied is-Seqer, mix-Xlokk ma' Triq il-Kapuċċini u mill-Grigal ma' proprjetà tas-Sur John Aquilina.

3. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Siegħ u 2.8 Kejllet (239.7 metri kwadri), li tmiss mill-Majjistral ma' proprjetà tal-Leone Band Club, minn Nofs in-Nhar ma' Triq il-Kapuċċini u mil-Lvant ma' proprjetà tal-Gvern.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq records tal-Gvern bħala li tiffirma parti mill-Post Rurali ta' Ghawdex Nru. 178 u fuq pjanta markata L.D. 219/74, li wiehed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebh.

L-10 ta' Lulju, 1974.

(If.) A. J. MAMO,
Gvernatur-Ġenerali

[No. 497]

TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

12th July, 1974.

**DECLARATION BY THE
GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the undermentioned land owned by Government is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

Description of the Land

The following land at Victoria, Gozo:

1. A plot of land of the area of 1 Tomna, 3 Siegħan and 7.2 Kejllet (1,821 square metres), bounded on the North-West by Wied is-Seqer Street, on the West by 'By the Bastion Road' and on the East by property of the Leone Band Club.

2. A plot of land of the area of 21 Tmien, 5 Siegħan and 7.7 Kejllet (24,688 square metres), bounded on the North-West by Wied is-Seqer Street, on the South-East by Capuchins Street and on the North-East by property of Mr John Aquilina.

3. A plot of land of the area of 1 Siegħ and 2.8 Kejllet (239.7 square metres), bounded on the North-West by property of the Leone Band Club, on the South by Capuchins Street and on the East by Government property.

The abovementioned land is shown on Government records as forming part of Gozo Rural Tenement No. 178 and on plan marked L.D. 219/74, which may be seen on demand at the Land Office, Beltissebh.

10th July, 1974.

(Sgd) A. J. MAMO,
Governor-General

[Nru. 498]

[No. 498]

**TERMINAZZJONI TA' KIRI TA'
RABA'**

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali, hija pubblikata skond l-Att ta' l-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

It-12 ta' Lulju, 1974.
(File No. Land 81/73)

**DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-ĠENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija, li hija proprjeta tal-Gvern hija mehtiega għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Att ta' l-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fil-Marsa:

Biċċa art tal-kejl ta' 1 Tomna, 2 Siegħan u 6.4 Kejljet (1618.7 metri kwadri), li tmiss mit-Tramuntana, mill-Grigal, mil-Lvant u minn Nofs in-Nhar ma' proprjeta tal-Gvern u tiffirma parti mill-Post rurali Nru. 79 S.S.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 212/74, li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ.

L-10 ta' Lulju, 1974.

(Iff.) A. J. MAMO,
Gvernatur-Ġenerali

**TERMINATION OF
AGRICULTURAL LEASE**

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

12th July, 1974.

**DECLARATION BY THE
GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the undermentioned land owned by Government is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

Description of the Land

The following land at Marsa:

A plot of land of the area of 1 Tumolo, 2 Siegħan and 6.4 Kejljet (1618.7 square metres), bounded on the North, North-East, East and South by Government property and forms part of Government rural Tenement No. 79 S.S.

The abovementioned land is shown on plan marked L.D. 212/74, which may be seen on demand at the Land Office, Beltissebħ.

10th July, 1974.

(Sgd) A. J. MAMO,
Governor-General

[Nru. 499]

**TERMINAZZJONI TA' KIRI TA'
RABA'**

Din id-dikjarazzjoni li ġejja magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali, hija pubblikata skond l-Att ta' l-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

It-12 ta' Lulju, 1974.

(File No. Land 94/70/2)

DIKJARAZZJONI**TAL-GVERNATUR-GENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija, li hija proprjetà tal-Gvern hija meħtieġa għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Att ta' l-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fil-limiti tal-Qrendi u s-Sigġiewi:

Biċċa art tal-kejl ta' 69 Tomna, li tmiss mill-Grigal, Lvant, Xlokk u Nofs in-Nhar ma' proprjetà tal-Gvern, u murija fir-records tal-Gvern bħalla Post Rurali Nru. 1701.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 125/72, li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ.

L-10 ta' Lulju, 1974.

(If.) A. J. MAMO,
Gvernatur-Generali

[No. 499]

**TERMINATION OF
AGRICULTURAL LEASE**

The following declaration made by His Excellency the Governor-General is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

12th July, 1974.

**DECLARATION BY THE
GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the undermentioned land owned by Government is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

Description of the Land

The following land in the limits of Qrendi and Sigġiewi:

A plot of land of the area of 69 Tumoli, bounded on the North-East, East, South-East and South by Government property, and shown on Government records as Rural Tenement No. 1701.

The abovementioned land is shown on plan marked L.D. 125/72, which may be seen on demand at the Land Office, Beltissebħ.

10th July, 1974.

(Sgd) A. J. MAMO,
Governor-General

[Nru. 500]

TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali, hija pubblikata skond l-Att ta' 1-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

It-12 ta' Lulju, 1974.

(File No. Land 1007/68)

DIKJARAZZJONI TAL-GVERNATUR-ĠENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija, li hija proprjeta tal-Gvern hija mehtiega għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Att ta' 1-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fil-Mosta:

1. Biċċa art tal-kejl ta' 10 Tomniet, 2 Siegħan u 6.4 Kejljet (11735.8 metri kwadri), li tmiss mit-Tramuntana u mill-Majjistral ma' proprjeta tar-Reverendu Domenic Vassallo, mix-Xlokk ma' proprjeta tal-Knisja Parrokkjali ta' Haż-Żebbuġ u mill-Punent ma' Triq il-Mithna.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 13-il Tomna, 1 Siegħ u 2.7 Kejljet (14851.9 metri kwadri), li tmiss mill-Majjistral ma' proprjeta tal-Knisja Parrokkjali ta' Haż-Żebbuġ, mill-Grigal ma' proprjeta tal-Kapitlu tal-Katidral ta' l-Mdina u mil-Lbiċ ma' proprjeta tal-Gvern.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq records tal-Gvern bħala li tiffirma parti tal-Post Rurali tal-Gvern S. Sto. Nru. 38 Portion 1 u bħala plots A u B fuq pjanta markata L.D. 200/74, li wieħed jista' jara fuq talba fi-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ.

Il-11 ta' Lulju, 1974.

(If.) A. J. MAMO,
Gvernatur-Ġenerali

[No. 500]

TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

12th July, 1974.

DECLARATION BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land owned by Government is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

Description of the Land

The following land at Mosta:

1. A plot of land of the area of 10 Tumoli, 2 Siegħan and 6.4 Kejljet (11735.8 square metres), bounded on the North and North-West by property of Reverend Domenic Vassallo, on the South-East by property of Żebbuġ Parish Church and on the West by Mill Street.

2. A plot of land of the area of 13 Tumoli, 1 Siegħ and 2.7 Kejljet (14851.9 square metres), bounded on the North-West by property of Żebbuġ Parish Church, on the North-East by property of the Cathedral Chapter of Mdina and on the South-West by Government property.

The abovementioned land is shown on Government records as forming part of Government Rural Tenement S. Sto. No. 38 Portion 1 and as plots A and B on plan marked L.D. 200/74, which may be seen on demand at the Land Office, Beltissebħ.

11th July, 1974.

(Sd) A. J. MAMO,
Governor-General

[Nru. 501]

[No. 501]

**LISTA TA' PERSUNI REĠISTRATI
BHALA ĊITTADINI TA' MALTA**

IL-LISTA li ġejja ta' persuni li ġew reġistrati bhala ċittadini ta' Malta bejn April/Gunju 1974, hija ppubblikata għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 18A ta' l-Att ta' l-1965 dwar iċ-Ċittadinanza Maltija.

**LIST OF PERSONS REGISTERED
AS CITIZENS OF MALTA**

THE following list of persons who have been registered as citizens of Malta during April/June 1974, is being published for general information in accordance with the provisions of section 18A of the Maltese Citizenship Act, 1965.

Kunjom <i>Surname</i>	Isem <i>Name</i>	Indirizz <i>Address</i>	Data ta' Re- gistrazzjoni <i>Date of Registration</i>
Agius	Mary Anne	'Joeann', Kent Street, Fgura	15.4.74
Apap	Diana	154, St Bartholomew Street, Qormi	19.4.74
Argento	Jane	'Jane', Hal Saffieni Street, Paola	15.5.74
Bickle	Edward	12, St Angelo Street, Sliema	24.4.74
Bedingfield	Carmel	11, Blk. 3, Pope Benedict XV Square, Senglea	9.5.74
Bedingfield	Joseph	157, Flat 4, St Joseph Street, Senglea	9.5.74
Bezzina	Anne Rosy	15, Valley Road, Msida	24.4.74
Bonello	Elisabeth	94, Magazine Street, Floriana	8.4.74
Brownrigg	John	63, St Ubaldesca Street, Paola	28.6.74
Brownrigg	Martin	61, Annunciation Street, Tarxien	28.6.74
Bugeja	Mary Rita	27, Mosta Road, Attard	16.4.74
Buttigieg	Joseph	136, Mgarr Road, Qala, Gozo	24.4.74
Callus	Joseph	"Falcon", Mqabba By-Pass, Mqabba	24.4.74
Camilleri	Mary Rose	13, Dingli Road, Rabat	31.5.74
Carabott	Maria Carmela	43, Graham Street, Sliema	24.4.74
Caruana	Gertrude	2, St Francis Street, Hamrun	24.4.74
Cassar	Jennifer	'Dolphin', Wied il-Għajn Street, Żabbar	28.6.74
Cassar	Shirley	'Dolphin', Wied il-Għajn Street, Żabbar	28.6.74
Cuschieri	Marie Therese	8, Rudolph Street, Sliema	28.6.74
Davies	Joseph	5/1, St Anthony Street, Msida	28.6.74
Desira	Catherine	24, St Michael Street, Żurrieq	15.5.74
Ellul	Margaret	33, St Andrew Street, B'Buġa	31.5.74
Esposito	Giovanna (Yvonne)	134, Flat 1, St Nicholas Street, Valletta	10.5.74
Evans	Sandra	84, Cospicua Road, Paola	28.6.74
Falzon	Josephine	'Anna', St Luke's Road, Gwardamanga	7.6.74
Farrugia	Alfred	1, Schembri Flats, St Edward Street, B'Buġa	9.5.74
Farrugia	Mario	129, Psaila Street, Birkirkara	24.4.74
Gatt	Raffaella	Test Point, Hope Street, Mosta	30.5.74
Hatherly	Agostina	46, St Francis Street, Floriana	9.5.74
Hatherly	James	3rd Flo or No. 9, Camerata Buildings, Merchants Street, Valletta	9.5.74
Hayman	George	26, Mill Street, Żurrieq	24.4.74
Hero	Lucia	Flat 5, Mediterranean Court, Tigne Sea Front, Sliema	28.6.74
Hili	Georgina	55, Agg Street, Newport, Victoria, Australia	21.6.74
Ishmael	Raymond	132, Sammat Street, Paola	24.4.74
Jones	Carmela	30, Ditch Street, Paola	23.4.74
Lewis	Salvino	94, St Francis Square, Qormi	24.4.74
Mamo	Marcelle	7, Victory Street, Senglea	3.5.74
Mallia	Elisabeth	Moon Flats, Flat 4, Isouard Street, Marsa	10.4.74
Massa	Catherine	3, By St Ubaldesca Street, Paola	24.4.74
Micallef	Anthony	11, Orlando Street, Xgħajra, Żabbar	9.5.74
Micallef	Maria Carmela	20, Alley 1, St Francis Street, Rabat	4.6.74

Kunjom Surname	Isem Name	Indirizz Address	Data ta' Registrazzjoni Date of Registration
Mirabelli	Catherine	Sharia Abdul Rahman Nasser, Gargarash Suburb of Tripeli	5.6.74
Patrick	Anthony Thomas	1, Bridge Flats, St Thomas Street, Hamrun	24.4.74
Patrick	Doreen Ann	1, Bridge Flats, St Thomas Street, Hamrun	24.4.74
Pawney	Anthony	Blk. B, Flat 5, Scheme 2, Paola Hill, Paola	24.4.74
Pawney	Rita	Blk 4, Flat 3, Hubbard Flats, Cospicua	24.4.74
Pirotta	John Edward	'Opel', New Street in Old Church Street, B'Kara	24.4.74
Potter	Julian	"Lourdes", Polverista Street, Cospicua	9.5.74
Powell	Mary	34, Constitution Street, Mosta	9.5.74
Reginiano	Victor	Casa Reginiano, De Paule Avenue, San Anton	17.4.74
Said	Maria	41, Dun Mario Street, Qormi	11.6.74
Saunders	Agnes	27, Flat 2, The Mall, Floriana	9.5.74
Scerri	Mary	36, Felix Street, Zabbar	20.5.74
Sell	Dorothy	35, Blanche Street, Sliema	28.6.74
Sell	Joan	35, Blanche Street, Sliema	28.6.74
Shaw	Peter	4, Blackley Street, Pietà	24.4.74
Shed	Leonard Michael	64, Luqa Road, Paola	10.5.74
Smith	Dolores	92, Belvedere Street, Gżira	24.4.74
Spearing	Hilda Josephine	23, Block IV, Leo Street, Cospicua	28.6.74
Spearing	Raymond	23, Block IV, Leo Street, Cospicua	28.6.74
Stanyer	Alfred	38, Falzon Street, Sliema	28.6.74
Stanyer	Mary Stella	38, Falzon Street, Sliema	28.6.74
Stubbings	David	3, Belvedere Street, Gżira	28.6.74
Vella	Angelo	24, Cospicua Road, Fgura	28.6.74
Vella	Anthony	24, Cospicua Road, Fgura	28.6.74
Vella	Joseph	16, Flat 2, Blk. 5, St Paul's Church Area, Cospicua	24.4.74
Wait	Mary	2, St Nicholas Married Quarters, Cospicua	24.4.74
Wallbank	David	5, Mrabat Street, Sliema	24.4.74
Williams	Alfred	"Harold", Archbishop Mattei Street, Sengla	24.4.74
Zammit	Costantina	15, "Carmen", Daleland Street, Paceville	28.6.74
Zammit	Eunes	'Helen', Borg Street, B'Kara	24.4.74
Zammit Lewis	Bruna Maria	3, Via Oddino Morgari, Torino, Italy	17.6.74

It-12 ta' Lulju, 1974.

12th July, 1974.

[Nru. 502]

LISTA TA' PERSUNI
NATURALIZZATI BĦALA
CITTADINI TA' MALTA

IL-LISTA li ġejja ta' persuni li ġew naturalizzati bħala ċittadini ta' Malta bejn April/Gunju 1974, hija ppubblikata għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 18A ta' l-Att ta' l-1965 dwar iċ-Ċittadinanza Maltija.

Kunjom Surname	Isem Name	Indirizz Address	Data ta' Naturalizzazzjoni Date of Naturalisation
Spiteri	Anna	48, South Street, Valletta	28.6.74

It-12 ta' Lulju, 1974.

12th July, 1974.

[No. 502]

LIST OF PERSONS NATURALISED
AS CITIZENS OF MALTA

THE following list of persons who have been naturalised as citizens of Malta during April/June 1974, is being published for general information in accordance with the provisions of section 18A of the Maltese Citizenship Act, 1965.

[Nru. 503]

KARIGA PENSJONABBILI

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-Artiklu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali iddikjara l-post imsemmi hawn taħt bħala kariga pensjonabbli għal dak biss li qiegħed jekkupa din il-kariga b'seħħ mill-11 ta' Lulju, 1974.

[No. 503]

PENSIONABLE POST

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143) His Excellency the Governor-General has declared the under-mentioned post to be a pensionable office to the present holder only with effect from 11th July, 1974.

ISEM NAME	GRAD GRADE	DIPARTIMENT DEPARTMENT
Mr John Attard	Baqqunier II <i>Miner II</i>	Xogħlijiet ta' l-Ilma <i>Water Works</i>

It-12 ta' Lulju, 1974.

12th July, 1974.

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 100]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-hinijiet indikati minhabba festi reliġjużi:—

BIRZEBBUĠA

Fl-14 ta' Lulju, 1974, mis-6.30 p.m. sal-10.00 p.m. minn Triq Birzebbuga, Triq San Gorg, Pjazza San Gorg, Triq Santa Katerina, Triq San Mikiel, Triq San Pawl, il-Qala' s-Sabiha, li matul dan il-hin il-venda tal-karrozzi tal-linja titteħed minn Pjazza Birzebbuga għall-Bajja ta' San Gorg bħas-soltu.

HAL GHARGHUR

Fit-22 ta' Awissu, 1974, bejn it-8 p.m. u l-11 p.m., minn Piazza tal-Knisja, Triq id-Dejqa, Triq il-Wiesa', Triq il-Kbira, Triq San Gwann, Triq San Bartilmew, Triq Britannja, Triq Ferdinandu u Triq il-Gnien.

POLICE NOTICES

[No. 100]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities:—

BIRZEBBUĠA

On the 14th July, 1974, from 6.30 p.m. to 10.00 p.m. through Birzebbuga Street, St George's Street, St George's Square, St Catherine Street, St Michael Street, St Paul Street, Pretty Bay, during which time the bus terminus will be shifted from Birzebbuga Square to Saint George's Bay as usual.

GHARGHUR

On the 22nd August, 1974, between 8 p.m. and 11 p.m. through Church Square, Narrow Street, Wide Street, Main Street, St John's Street, St Bartholomew Street, Britannia Street, Ferdinand Street and Garden Street.

Fit-23 ta' Awissu, 1974, bejn it-8 p.m. u nofs il-lejl minn Pjazza tal-Knisja, Triq id-Dejqa, Triq il-Wiesa', Triq il-Kbira, Triq San Gwann, Triq San Bartilmew, Triq Britannja, Triq Ferdinandu u Triq il-Gnien.

Fl-24 ta' Awissu, 1974, bejn il-5 p.m. u nofs il-lejl minn Pjazza tal-Knisja, Triq id-Dejqa, Triq il-Wiesa', Triq il-Kbira, Triq San Gwann, Triq San Bartilmew, Triq Britannja, Triq Ferdinandu u Triq il-Gnien.

IL-GZIRA

Fl-14 ta' Lulju, 1974, bejn is-6.30 p.m. u l-10.00 p.m. minn Triq Manoel, Triq il-Kappillan Carlo Manche', Triq Reid, Triq Ponsonby u Triq ir-Rebħa.

It-traffiku li jkun għaddej mix-Xatt, bejn Triq Manoel u Triq Ponsonby, jitħallew jużaw il-passaġġ tan-naħa tal-baħar fiż-żewġ direzzjonijiet.

IL-FAMRUN

Fit-13 ta' Lulju, 1974, mis-7.00 p.m. sa nofs il-lejl, minn Triq id-Duluri, Triq Montgomery, Triq Lord Lloyd, Triq il-Fatati, Triq il-Kappillan Valletta, Triq Vincenzo Bugeja, Triq Barth, Triq Lord Byron, Triq Mons. De Piro u Pjazza l-Kappillan Muscat.

Fl-14 ta' Lulju, 1974, mid-9.00 a.m. sas-2.00 p.m. minn Triq Lord Lloyd, Triq il-Fatati, Pjazza l-Kappillan Muscat, Vjal ir-Reġina Vittorja, Triq Barth, Triq Vincenzo Bugeja, Triq Adelaide Cini, Triq il-Kanonku Bonnici, Triq Mons. De Piro u Triq il-Kappillan Mifsud.

Fl-14 ta' Lulju, 1974, mill-4.30 p.m. sa nofs il-lejl, minn Triq Lord Lloyd, Triq Vitale, Triq id-Duluri, Triq Montgomery, Triq Lord Lloyd, Triq il-Fatati, Pjazza l-Kappillan Muscat, Triq Vincenzo Bugeja, Triq Adelaide Cini, Triq il-Kanonku Bonnici, Triq Villambrosa, Triq Santa Venera, Pjazza tal-Barrieri, Triq Lord Byron, Triq Mons. De Piro u Triq il-Kappillan Mifsud.

On the 23rd August, 1974, between 8 p.m. and 12 midnight through Church Square, Narrow Street, Wide Street, Main Street, St John's Street, St Bartholomew Street, Britannia Street, Ferdinand Street and Garden Street.

On the 24th August, 1974, between 5 p.m. and 12 midnight through Church Square, Narrow Street, Wide Street, Main Street, St John's Street, St Bartholomew Street, Britannia Street, Ferdinand Street and Garden Street.

GZIRA

On the 14th July, 1974, between 6.30 p.m., and 10.00 p.m. through Manoel Street, Parish Priest Carlo Manche' Street, Reid Street, Ponsonby Street and Victory Street.

Traffic proceeding along The Strand, between Manoel Street and Ponsonby Street, will be allowed to use the seaward lane both ways.

FAMRUN

On the 13th July, 1974, from 7.00 p.m. to 12.00 midnight, through Our Lady of Sorrows Street, Montgomery Street, Lord Lloyd Street, Ghosts Street, Parish Priest Valletta Street, Vincenzo Bugeja Street, Barth Street, Lord Byron Street, Mons. De Piro Street and Parish Priest Muscat Square.

On the 14th July, 1974, from 9.00 a.m. to 2.00 p.m. through Lord Lloyd Street, Ghosts Street, Parish Priest Muscat Square, Victoria Avenue, Barth Street, Vincenzo Bugeja Street, Adelaide Cini Street, Canon Bonnici Street, Mons. De Piro Street and Parish Priest Mifsud Street.

On the 14th July, 1974, from 4.30 p.m. to 12.00 midnight, through Lord Lloyd Street, Vitale Street, Our Lady of Sorrows Street, Montgomery Street, Lord Lloyd Street, Ghosts Street, Parish Priest Muscat Square, Vincenzo Bugeja Street, Adelaide Cini Street, Canon Bonnici Street, Villambrosa Street, St Venera Street, Quarries Square, Lord Byron Street, Mons de Piro Street and Parish Priest Mifsud Street.

WIED IL-GHAJN

Fl-14 ta' Lulju, 1974, mis-6.30 p.m. sad-9.30 p.m. minn Triq Żonqor, Triq San Ġorġ, Triq La Sengle, Triq il-Knisja, Triq Haż-Żabbar, Triq il-Ġdida u Triq ix-Xatt.

Fit-28 ta' Lulju, 1974, mill-5.30 p.m. sal-11.00 p.m. minn Triq Żonqor, Triq San Ġorġ, Triq La Sengle, Triq il-Knisja, Triq Haż-Żabbar, Triq il-Ġdida u Triq ix-Xatt.

RAHAL ĠDID

Fis-26, is-27 u t-28 ta' Lulju, 1974, bejn it-8 p.m. u nofs il-lejl minn Pjazza Paola, Triq l-Arkata, Triq Santa Ubaldesca, Triq wara Santa Ubaldesca, Triq Haż-Żabbar, Triq San Luqa, Triq Lampuka, Triq in-Nazzarenu u Triq Haż Luqa.

It-traffiku li jkun sejjer lejn Pjazza Paola jghaddi minn Triq Kordin.

IL-MOSTA

Fl-14 ta' Lulju, 1974, bejn il-5.00 p.m. u t-8.00 p.m. minn Triq it-Torri, bejn Triq l-Oratorju u Triq Ponsomby, Triq Ponsonby, bejn Triq it-Torri u Triq Gafà, Triq Gafà, bejn Triq Ponsonby u Triq il-Barrieri u Triq il-Barrieri bejn Triq Gafà u Triq l-Oratorju.

SAN PAWL IL-BAHAR

Fit-28 ta' Lulju, 1974, bejn l-4.00 p.m. u l-11.00 p.m. minn Triq San Pawl, bejn Triq il-Katidral u Triq Isouard, Triq il-Katidral, Triq San Ġwann l-Għammied, Triq San Frangisk u Triq it-Torri.

HAŻ QORMI

Fid-19 ta' Lulju, 1974, mit-8 p.m. sa nofs il-lejl minn Triq il-Kbira, Triq San Bastjan, Triq il-Vitorja, Triq San Rafael, Triq l-Imdina, Triq Santa Katerina u Triq San Bartilmew.

Fl-20 ta' Lulju, 1974, mit-8 p.m. sal-1 a.m. minn Triq San Bartilmew, Triq il-Vitorja, Triq San Rafael, Triq il-Kbira u Triq San Bastjan.

MARSASCALA

On the 14th July, 1974, from 6.30 p.m. to 9.30 p.m. through Żonqor Street, St George Street, La Sengle Street, Church Street, Żabbar Road, New Street and Marina Street.

On the 28th July, 1974, from 5.30 p.m. to 11.00 p.m. through Żonqor Street, St George Street, La Sengle Street, Church Street, Żabbar Road, New Street and Marina Street.

PAOLA

On the 26th, 27th and 28th July, 1974, between 8 p.m. and 12 midnight through Paola Square, Arcade Street, St Ubaldesca Street, By St Ubaldesca Street, Żabbar Road, St Luke's Street, Lampuka Street, Nazarene Street and Luqa Road.

Traffic proceeding towards Paola Square will be deviated towards Corradino Road.

MOSTA

On the 14th July, 1974, between 5.00 p.m. and 8.00 p.m. through Tower Street, between Oratory Street and Ponsonby Street, Ponsonby Street, between Tower Street and Gafà Street, Gafà Street, between Ponsonby Street and Quarries Street and Quarries Street between Gafà Street and Oratory Street.

ST. PAUL'S BAY

On the 28th July, 1974, between 4.00 p.m. and 11.00 p.m. through St Paul's Street, between Cathedral Street and Isouard Street, Cathedral Street, St John the Baptist Street, St Francis Street and Tower Street.

QORMI

On the 19th July, 1974 from 8 p.m. to midnight through Main Street, St Sebastian Street, Victory Street, St Raphael Street, Mdina Road, St Catherine Street and St Bartholomew Street.

On the 20th July, 1974, from 8 p.m. to 1.00 a.m. through St Bartholomew Street, Victory Street, St Raphael Street, Main Street and St Sebastian Street.

Fil-21 ta' Lulju, 1974, miġ-8 a.m. sas-1 p.m. minn Triq San Bartilmew, Triq il-Vitorja, Triq San Bastjan, Triq il-Kbira, Triq Fremond, Triq il-Gnien u Triq Correa.

Fil-21 ta' Lulju, 1974, mill-4 p.m. sa nofs il-lejl minn Triq San Bartilmew, Triq il-Vitorja, Triq San Rafel, Triq San Bastjan u Triq il-Kbira.

Il-Karozzi tal-linja li jaħdmu minn Valletta lejn Haż-Żebbuġ/is-Siġġiewi (via il-Vitorja) u viċi-versa fid-dati u fil-hinijiet imsemmija hawn fuq jiġu mdawra lejn Triq il-Mithna ta' l-Ilma, Triq il-Gnien, Vjal Chatillon lejn Triq l-Imdina, għal Haż-Żebbuġ u viċi-versa.

HAŻ-ŻEBBUĠ

Fis-27 ta' Lulju, 1974, bejn it-8 p.m. u nofs il-lejl minn Pjazza Muxi, Triq il-Kbira u Pjazza San Filep.

Fit-28 ta' Lulju, 1974, bejn il-5 p.m. u l-10.30 p.m. minn Triq Sant' Antnin, Triq Mamo, Triq il-Kbira, Pjazza San Filep u Triq Sciortino.

It-12 ta' Lulju, 1974.

[No. 101]

Billi ngħata permess li fl-20 ta' Awissu, 1974, isiru t-tigrijiet fir-Rabat, Malta, il-Kummissarju tal-Pulizija bis-saħħa ta' l-artikolu 31 (1) (f) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13) ħareġ l-ordnijiet li ġejjin:—

1. Ebda bhima ma għandha tieħu sehem f'tigrija jekk ma tkunx miktuba minn sidha. Il-kitba għandha ssir Malta, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, bejn id-9.00 a.m. u s-1 p.m. fil-ġranet tat-8, id-9 jew l-10 ta' Awissu, 1974.

2. Ebda bhima ma tista' tieħu sehem fit-tigrija jekk ma jkollhiex f'ħalqa l-ħadid tal-brilja.

3. Kull bhima li tkun qed tieħu sehem fit-tigrijiet għandha jkollha numru madwar għonqha. Dan in-numru jinġatalha mill-Pulizija meta tinkiteb il-bhima.

On the 21st July, 1974, from 8 a.m. to 1.00 p.m. through St Bartholomew Street, Victory Street, St Sebastian Street, Main Street, Fremond Street, Garden Street and Correa Street.

On the 21st July, 1974, from 4 p.m. to midnight through St Bartholomew Street, Victory Street, St Raphael Street, St Sebastian Street and Main Street.

Route buses running from Valletta to Żebbuġ/Siġġiewi (via Victoria) and vice-versa will on the above mentioned dates and times be deviated to Watermill Street, Garden Street, Chatillon Avenue to Mdina Road, to Żebbuġ and vice versa.

ŻEBBUĠ

On the 27th July, 1974, between 8 p.m. and 12 midnight through Muxi Square, Main Street and St Philip Square.

On the 28th July, 1974, between 5 p.m. and 10.30 p.m. through St Anthony Street, Mamo Street, Main Street, St Philip Square and Sciortino Street.

12th July, 1974.

[Nru. 101]

Permission having been granted for the holding of races at Rabat, Malta, on the 20th August, 1974, the Commissioner of Police in virtue of Section 31 (1) (f) of the Code of Police Laws (Chapter 13) has issued the following orders:—

1. No animal shall take part in any race unless it has been registered by the owner. Registration shall be made in Malta at the Police Headquarters, Floriana, between the hours of 9.00 a.m. and 1 p.m. on the 8th, 9th or the 10th August, 1974.

2. No animal shall be allowed to take part in the races unless provided with a snaffle.

3. Every animal competing in the races shall have a number round the neck. Such number will be allotted to it by the Police when the animal is registered.

4. Hadd ma jista' jinqeda bin-nig-gieža jew b'ghodod oħra bil-ponta.

4. The use of goads or other pointed instruments is forbidden.

5. Dawk li għandhom inqas minn 18-il sena ma jkunux jistgħu jagħmluha ta' ġerrejja kemm-il darba ma jkunux iriduhom missierhom jew ommhom jew it-tutur tagħhom.

5. No person below the age of 18 years shall act as a jockey if objection is raised by either his parents or by his guardian.

6. Hadd ma jista' jressaq il-bhejjem lejn il-post tat-tluq, qabel ma jkun hemm ordni għal hekk mill-Uffiċjal tal-Pulizija inkarigat minn din il-ħaġa. Hadd ma jista' joqgħod hdejn il-post tat-tluq mingħajr il-permess tal-Pulizija.

6. No one shall lead the animals to the starting point until the order to do so has been given by the Police Officer charged with that duty. No other person shall be near the starting post without the permission of the Police.

7. Is-sinjal tat-tluq jingħata minn Uffiċjal tal-Pulizija b'tir ta' pistola.

7. The starting signal shall be given by a Police Officer by the firing of a pistol.

8. Il-ġerrejja ma għandhom jin-qdew b'ebda mezz li mhumiex leġittimi li bihom ma jhallux ġerrejja oħra jaq-bzuhom.

8. Jockeys shall not use any unfair means to prevent other jockeys from overtaking them.

9. Hadd ma jista' jilqa' l-bhima fil-post fejn jaslu l-bhejjem, jekk dak li jkun ma jkunx miktub għal hekk fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, Malta, u jekk ma jkollux madwar driegħu n-numru taż-żiemel li jkollu jzomm.

9. No one shall be allowed to stop at the winning post an animal competing in the races, unless he has been registered for the purpose at Police Headquarters, Floriana, Malta, and unless he wears on his arm the number of the horse he is detailed to stop.

10. Bħala sinjal tat-tarf fejn għandhom jaslu u jieqfu l-bhejjem ikun hemm imwahnha bandiera hamra.

10. The winning post shall be indicated by a red flag.

11. Jitilfu d-dritt tal-premju dawk il-bhejjem li jgħaddu quddiem il-bandiera mingħajr ġerrej jew mingħajr sinjal innumerat.

11. No prize shall be awarded to animals passing the winning post without a jockey or without a distinctive number.

12. Id-deċiżjonijiet tal-Kummissarju tal-Pulizija, meħudin fid-diskrezzjoni tiegħu wara konsultazzjoni ma' li *starters*, l-imħallfin u l-*course stewards* magħżulin minnu jkunu finali, kemm jekk it-tigrijiet ikunu tigrijiet ordinarji kif ukoll jekk ikunu tigrijiet żejda.

12. The decisions of the Commissioner of Police, taken in his discretion after consultation with the starters, judges, and any course stewards appointed by him, shall be final, whether the races shall be ordinary or extra races.

13. Kull gerrej li jikser dawn ir-Regolamenti jiġi skwalifikat, u sid il-bhima jitlef kull premju li kien ikun jisthoqqlu fit-tigrijiet. Il-Kummissarju tal-Pulizija fid-diskrezzjoni tiegħu jista' jordna li gerrej skwalifikat ma jkunx jista' jieħu sehem f'tigrija jew tigrijiet oħra dak in-nhar stess.

14. Kull gerrej għandu jkun liebes xieraq b'sodisfazzjon tal-Kummissarju tal-Pulizija. Kull gerrej li ma jkunx liebes hekk ma jithallix jieħu sehem fl-ebda tigrija.

15. Hadd ma jista' jagħti fastidju jew jinx x lill-gerrejja jew b'xi mod ieħor jindafal jew ifixkel it-tigrijiet.

16. Jitilfu d-dritt tal-premju dawk is-sidien li, meta jikkwalifikaw, jonqsu li jikkonsenjaw in-numru lill-Uffiċjal tal-Pulizija inkarigat mit-Taqsima tal-Premjijiet meta dawn jiġu msejha.

17. It-tigrijiet isiru fl-istess post bhas-soltu u jibdew fil-5.00 p.m.

18. Dak in-nhar tat-tigrijiet mill-4.00 p.m. sakemm jispicċaw it-tigrijiet, l-inġenji tas-sewqan ma jkunx jistgħu jgħaddu mill-post fejn isiru t-tigrijiet.

It-12 ta' Lulju, 1974.

Avviż Lokali lill-Baħhara Nru. 12 ta' 1974

L-avviż li ġej huwa ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond ir-regolament 6 tar-Regolamenti ta' l-1966 dwar il-Portijiet.

Ser isir logħob tan-nar minn post f'Manoel Island, il-Gżira, bejn l-10.00 p.m. u l-11.00 p.m. fil-15 u s-16 ta' Lulju, 1974, fl-okkażjoni tal-festa tal-Madonna tal-Karmnu, Valletta.

L-inġenji tal-baħar kollha huma mwissija biex joqogħdu mill-inqas 200 jarda l bogħod mill-post ta' l-isparar.

It-12 ta' Lulju, 1974.
(Port 26/74/5)

13. Any jockey infringing these Regulations shall be disqualified and the owner of the animal shall forfeit any prize he may have won in the races. The Commissioner of Police shall have discretion to order that any disqualified jockey shall not ride in any later race or races on the same day.

14. Every jockey must be decently dressed to the satisfaction of the Commissioner of Police. Any jockey not so dressed shall not be allowed to ride in any race.

15. No one shall molest the jockeys or interfere in any way with the races.

16. No prize shall be awarded to owners who, after having qualified, fail to produce the number allotted to them to the Police Officer charged with the distribution of prizes.

17. The races shall be run on the usual course and shall commence at 5.00 p.m.

18. All vehicular traffic will be suspended on the racecourse on the day of the races from 4.00 p.m. until the termination of the races.

12th July, 1974.

Local Notice to Mariners No. 12 of 1974

The following notice is being published for general information in terms of regulation 6 of the Ports Regulations 1966.

Fireworks will be let off from a site on Manoel Island, Gżira, between 10.00 p.m. and 11.00 p.m. on the 15th and 16th July, 1974, on the occasion of the feast of Our Lady of Mount Carmel, Valletta.

All crafts are warned to keep at least 200 yards off the display site.

12th July, 1974.

KLASSIJET TA' FIL-GHAXIJA TAT-TYPEWRITING 1974/75

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgharraf illi sejrin isiru Korsijiet fit-Type-writing (l-Ewwel u t-Tieni Sena) f'Malta fl-Iskola Sekondarja tal-Bniet, fi Triq Mountbatten, il-Blata l-Bajda; Skola Sekondarja tas-Subien tal-Kottonera fit-Telgħa ta' Kordin, Raħal Gdid; l-Iskola Sekondarja tal-Bniet fi Triq Farsons, il-Ħamrun; u f'Għawdex fl-Iskola Sekondarja tas-Subien tar-Rabat fi Triq it-Tigrija matul is-Sena Skolastika 1974/75 li tibda nhar it-Tlieta, l-1 ta' Ottubru, 1974. Kull Kors ikun ta' disa' xhur.

Klassi ssir biss jekk minimu ta' għaxar student; f'Malta u ħamsa f'Għawdex jirreġistraw għal kull klassi u tista' tiġi mitmuma f'kull hin matul il-kors, jekk ma jkunx hemm attendenza adekwata mingħajr ma jingħataw flus lura. L-istudenti jkun jistgħu jiġu trasferiti minn centru għall-ieħor. Il-korsijiet huma għal studenti kemm ir-ġiel kif ukoll nisa.

L-applikanti għad-dhul f'xi korsijiet ta' hawn fuq ma jistgħux ikunu taħt l-erbatax-il sena fl-1 ta' Ottubru, 1974. Is-Suprintendent ta' Centri ta' Fil-ghaxija għandu d-dritt li jirrifjuta d-dhul lil xi applikant li minħabba l-età tiegħu jew livell ta' edukazzjoni ma jkunx jista' jibbenefika mill-Kors.

Il-ħlas tar-Registrazzjoni għall-Kors ta' disa' xhur huwa £M1.75,0 magħdud il-ħlas minħabba l-użu tal-makna.

Ir-Registrazzjonijiet għal dawn il-Klassijiet jintlaqgħu mis-Suprintendent tal-Klassijiet ta' Fil-Għaxija fi 33, Triq Marsamxett, Valletta, matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju kuljum bejn nhar it-Tnejn, il-15 ta' Lulju, u nhar il-Gimgha, is-26 ta' Lulju, 1974. F'Għawdex, ir-registrazzjonijiet isiru fl-Iskola Sekondarja tas-Subien, ir-Rabat, mit-8.30 a.m. sa nofs in-nhar mill-istess data.

Applikazzjonijiet li jaslu tard jiġu ikunsidrati biss jekk ikun hemm postijiet battala.

Il-ħlasijiet għandhom isiru fi 33, Triq Marsamxett, Valletta, fl-ewwel ġimgħa tal-Kors u għandu jingħata l-ammont eżatt. L-ebda tibdil jew ħlas lura ma jista' jsir wara l-ħruġ ta' l-irċevuta.

It-12 ta' Lulju, 1974.

EVENING CLASSES IN TYPEWRITING 1974/75

The Director of Education notifies that Evening Courses in Typewriting (1st and 2nd Year) will be held in Malta at the Girls' Secondary School in Mountbatten Street, Blata l-Bajda; Cottonera Boys' Secondary School in Corradino Hill, Paola; Girls' Secondary School in Farsons Street, Ħamrun and in Gozo at Victoria Boys' Secondary School in Racecourse Street, during the Scholastic Year 1974/75 beginning on Tuesday, 1st October, 1974. Each Course will be of nine months duration.

A class can only be formed if a minimum of ten students in Malta and five in Gozo register for each class and can be terminated at any time during the course, if it is not well attended without any refund of fees. Students are liable to be transferred from one centre to another. Courses will be open to students of both sexes.

Applicants for admission into any of the above courses must not be under fourteen years of age on 1st October, 1974. The Superintendent of Evening Centres has the right to refuse admission to any applicant who because of his age or standard of education is not likely to benefit from the Course.

The Registration Fee for the Course of nine months is £M1.75.0 including the charge to cover the wear and tear of the machine.

Registration for these Classes will be accepted by the Superintendent of Evening Centres at 33, Marsamxetto Road, Valletta, during office hours everyday between Monday, 15th July and Friday, 26th July, 1974. In Gozo registrations are to be effected at the Boys' Secondary School, Victoria, from 8.30 a.m. to noon from the same date.

Late applications will be considered only if there will be vacancies.

Fees must be paid at 33, Marsamxetto Road, Valletta, in the first week of the Course and the exact amount is to be tendered. No alteration or refund can be made after the issue of the receipt.

12th July, 1974.

KLASSIJET TA' FIL-GHAXIJA
FL-ISKEJJEL SEKONDARJI, 1974/75
G.C.E. 'O' LEVEL

Il-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgharraf illi ser isiru Korsijiet ta' Lezzjonijiet Fil-ghaxija fis-Suġġetti speċifikati hawn taht f'Malta u f'Ghawdex, matul is-Sena Skolastika 1974/75, li jibdew nhar it-Tlieta, l-1 ta' Ottubru, 1974. Il-korsijiet għall-ewwel u t-tieni sena jkunx għal perijodu ta' disa' (9) xhur, iżda l-'O' Level (it-tielet sena) jispicċa wara l-Eżami ta' Barra.

G.C.E. 'O' Level

Malti
Latin
Grieg
Fizika
Kimika
Tech./Engineering Drawing.
Bijoloġija
Xogħol tal-Metall
Xogħol ta' l-Injam
Fuħħar
Home Economics/Cookery

L-Ewwel Sena, it-Tieni Sena, u G.C.E. 'O' Level

Lingwa Ingliża
Franciż
Ġermaniż
Taljan
Matematika
Spanjol

Tiġi iffurmata klassi biss jekk ikun hemm minimu ta' għaxar studenti irregistrati f'Malta u hamsa f'Ghawdex għal kull klassi u tista' tiġi mitmuma f'kull hin matul il-kors, jekk ma jkunx hemm attendenza adegwata mingħajr ma jingħataw il-flus lura. L-istudenti jistgħu jiġu trasferiti minn post għall-iehor.

L-applikanti għad-dhul f'xi wiehied mill-korsijiet ta' hawn fuq ma għandhomx ikunu taht l-erbatax-il sena (14) nhar it-Tlieta, l-1 ta' Ottubru, 1974. Is-Suprintendent taċ-Centri ta' Fil-ghaxija jkollu d-dritt li jirrofta d-dhul lil xi applikant li minhabba l-età tiegħu jew livell ta' l-edukazzjoni ma jkunx forsi jista jibbenefika mill-kors.

EVENING CLASSES AT
SECONDARY SCHOOLS, 1974/75
G.C.E. 'O' LEVEL

The Director of Education notifies that Courses of Evening Lessons in the Subjects specified hereunder will be held in Malta and Gozo during the Scholastic Year 1974/75, beginning on Tuesday, 1st October, 1974. Courses for 1st and 2nd Year will be of nine (9) months duration but the 'O' Level (3rd Year) will terminate after the External Examination.

G.C.E. 'O' Level

Maltese
Latin
Greek
Physics
Chemistry
Tech./Engineering Drawing.
Biology
Metal Work
Woodwork
Pottery
Home Economics/Cookery

1st Year, 2nd Year and G.C.E. 'O' Level

English Language
French
German
Italian
Mathematics
Spanish

A class can only be formed if a minimum of ten students in Malta and five in Gozo register for each class, and can be terminated at any time during the course, if it is not well attended without any refund of fees. Students are liable to be transferred from one centre to another.

Applicants for admission into any of the above courses must not be under fourteen (14) years of age on Tuesday, 1st October, 1974. The Superintendent of Evening Centres has the right to refuse admission to any applicant who because of his age or standard of education is not likely to benefit from the course.

Jithallas Dritt annwalj ta' Reġistrazzjoni ta' £M1.50,0 għal kull Kors.

Ir-reġistrazzjonijiet għal dawn il-klassijiet jiġu aċċettati mis-Suprintendent tal-Klassijiet ta' Fil-ghaxija, fi 33, Triq Marsamxett, Valletta, matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju bejn nhar it-Tnejn, it-22 ta' Lulju, u nhar il-Gimgha, it-2 ta' Awissu, 1974. F'Għawdex, ir-reġistrazzjonijiet għandhom isiru fl-Iskola Sekondarja tas-Subien, ir-Rabat, mit-8.30 a.m. sa nofs in-nhar mill-istess data.

Applikazzjonijiet li jaslu tard jiġu ikkunsidrati biss jekk ikun hemm postijiet battala.

Drittijiet ta' hlas iridu jithallsu fi 33, Triq Marsamxett, Valletta, fl-ewwel ġimgħa tal-Kors u għandu jingħata l-ammont eżatt. L-ebda tibdil jew flus lura ma jista' jsir wara l-hruġ ta' l-irċevuta.

It-12 ta' Lulju, 1974.

Dhul fil-Kulleġġ Malti ta' l-Edukazzjoni — Kors ta' Tliet Snin

Għandhom jiġu innotati t-tibdiliet li ġejjin fis-sejha għall-applikazzjonijiet fil-Kulleġġ Malti ta' l-Edukazzjoni għall-kors ta' tliet snin li dehret fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 12,973 ta' l-14 ta' Gunju, 1974.

Para. 4 għandu jinqara:

L-applikanti jkun jridu għalqu t-18-il sena fil-31 ta' Diċembru, 1974.

Para. 7.1 għandu jinqara:

L-applikazzjonijiet għandhom jin-tbagħtu lid-Direttur ta' l-Edukazzjoni (L-envelope għandu jiġi indirizzat):

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni,
Att. Is-Sur J. Scerri,
Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni,
Triq Marsamxett,
Valletta.

u markati "Applikazzjoni għall-Kulleġġ" fir-rokna ta' taħt, in-naħa tax-xellug, u għandhom jaslu fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni mhux aktar tard mid-19 ta' Lulju, 1974. Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jaslu tard.

It-12 ta' Lulju, 1974.

An annual Registration Fee of £M1.50,0 will be charged for each Course.

Registrations for these classes will be accepted by the Superintendent of Evening Centres, at 33, Marsamxetto Road, Valletta, during office hours everyday between Monday, 22nd July, and Friday, 2nd August, 1974. In Gozo, registrations are to be effected at the Boys' Secondary School, Victoria, from 8.30 a.m. to noon from the same date.

Late applications will be considered only if there will be vacancies.

Fees must be paid at 33, Marsamxetto Road, Valletta, in the first week of the course and the exact amount is to be tendered. No alteration or refund of fees can be made after the issue of the receipt.

12th July, 1974.

Admission to the Malta College of Education — Three Year Course

The following changes are to be noted in the call for applications for entry into the Malta College of Education for the three-year course which appeared in Government Gazette No. 12,973 of 14th June, 1974.

Para. 4 to read:

Applicants must be 18 years of age on 31st December, 1974.

Para. 7.1 to read:

Applications are to be sent to the Director of Education (Envelope to be addressed):

Director of Education,
Att: Mr J. Scerri,
Education Office,
Marsamxett Road,
Valletta.

and marked "Application for College" in the bottom left hand corner, and must reach the Education Office by not later than 19th July, 1974. Late applications will not be considered.

12th July, 1974.

COMMONWEALTH SCHOLARSHIP AND FELLOWSHIP PLAN AUSTRALIAN COMMONWEALTH SCHOLARSHIPS — 1975 AWARDS

Under the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan the Australian Government is offering scholarships, mainly for study at post-graduate level, to men and women students, from other parts of the Commonwealth. These scholarships will be available in institutions of higher learning in Australia from the beginning of the academic year in March, 1975. If suitable arrangements can be made, it may be possible for a research student to commence his studies some months earlier.

Scholarships will in general be tenable for a programme of study or research normally extending over a period of two or three academic years and leading to a university degree or similar qualification. An extension may be granted if this is required by the scholar's programme of studies and is justified by his record.

A small number of scholarships may be awarded at the under-graduate level, but these awards will be restricted to fields of study which are not available at this level in the applicant's country. The duration of under-graduate awards will depend on the length of the course undertaken.

The information given in this statement refers to scholarships only and does not concern fellowships.

Benefits

(a) Travel to and from Australia generally by tourist air and by the most direct route. (For the scholar only — no provision is made for the travel of dependants);

(b) Fees — all compulsory fees;

(c) Living Allowance — paid fortnightly at the rate of \$A2563 per annum for post-graduate scholars and \$A1996 per annum for under-graduate scholars from date of arrival in Australia;

(d) Clothing Allowance — up to a maximum of \$A130 in approved cases.

(e) 1. Marriage allowance — for a male married scholar at the rate of \$A700 per annum during the time the scholar's wife is with him in Australia. This will not be payable in respect of a wife who holds a scholarship herself or who is in paid employment.

2. Complementary to the marriage allowance, a new allowance has been introduced for married scholars. \$A234 per annum will be paid for the second and each subsequent child. As with the marriage allowance the Dependants' Allowance will be payable only if the wife and children of the scholarship holder are in Australia and the wife is not in paid employment.

(f) Vacation Travel within Australia — up to a maximum of \$A100.

(g) Other Supplementary Allowances — additional allowances may be made for unusually high cost of essential books and for extraordinary medical expenses.

Benefits payable to students receiving full-time education at a university or college are not taxable in Australia. The allowances payable are reviewed periodically, as required.

Eligibility

Applicants must normally be Commonwealth citizens or British protected persons resident in countries of the Commonwealth other than Australia. Applications will not be considered unless they are made through the appropriate agency in the country of a candidate's normal residence.

Age Limits

Applicants should, in general, be less than 28 years of age on 1st March 1975, but in special circumstances this age limit may be raised.

Placement

Every effort will be made to place selected candidates in the institutions of their choice, but if this is not possible, an institution offering opportunities for the proposed course of study will be chosen.

General Conditions of Award

(a) The scholar must return to his own country at the end of the scholarship and is required to sign an undertaking to do so when lodging application.

(b) The scholar must follow the approved course of study and abide by the rules of the university or institution in which he is placed.

(c) An award may be terminated at any time for reasons of unsatisfactory conduct, for breaches of the conditions of award or for failure to make satisfactory progress.

(d) An Australian scholarship under the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan cannot normally be held in conjunction with any other scholarship award.

(e) The scholar may not normally take paid employment during the tenure of his award. In special circumstances, such employment may be permitted, but in such cases the prior approval of the training authority responsible for the administration of the award must be obtained.

(f) A scholar may not serve on the staff of his country's official representative in Australia.

(g) Candidates for scholarships must have a good knowledge of written and spoken English:

(h) Successful applicants are required to be of sound health, and awards are subject to the satisfaction of a prescribed medical examination. Instructions concerning the medical documents required will be given to a successful candidate when the offer of an award is made. Where a wife and children are to accompany a married scholar, they must also satisfy these health requirements.

General Information

Information concerning Australian Universities and Courses available may be obtained from the Commonwealth Universities Year Book which is available for perusal at the Education Department, Valletta.

Nominations

Nominations will not normally be made in respect of candidates who have been on scholarship at any time during the three years previous to the commencement of the scholarship.

Method of Application

Application forms obtainable from the Education Department on request, accompanied by certificates relating to qualifications and experience should reach the Director of Education, 90, West Street, Valletta, by not later than Friday, 19th July, 1974.

Short List

A short list of applications will be prepared by the Local Commonwealth Scholarship Committee and only candidates appearing on the short list will be requested to attend for interview.

Other Information

Incomplete application forms, application forms not accompanied by the required certificates and application forms received after the closing date will not be considered.

12th July, 1974.

ANNUAL REPORT
of the
MALTA GOVERNMENT TOURIST BOARD
for the
FINANCIAL YEAR 1971/72

THIS REPORT, which is being rendered in terms of Section 9 of the Malta Government Tourist Board Ordinance (No. XIII of 1958), as subsequently amended, covers the activities of the Board during the financial year ended March 31, 1972.

2. From April to September 1971 the Board was composed of the following gentlemen:

John C. Pollacco, Chairman
Albert Gauci
Kenneth Knight
Joseph Lowell
Franco Masini, BA, LP
Anthony Miceli Farrugia
Neville Mifsud
Albert Mizzi
Roger Portelli
Joseph Zarb Mizzi
George Fabri, Secretary

In September the unofficial Members of the Board tendered their resignation in order to give the newly elected Government the opportunity to reconstitute the Board if it so wished. The Board was in fact reconstituted as follows:

John C. Pollacco, Chairman
Jean Cauchi, M.H.C.I. (Eng.) L.M.R.S.H. (Eng.)
Maurice A. DeCesare, B.Sc. M.D.
Moses Fenech
Edgar Mangion
Godwin Miceli
Alfred Pisani
John Portelli
Maurice Verzin
Joseph Zerafa
George Fabri, Secretary.

The unofficial Members of the Board rendered their services gratuitously. Thirteen meetings were held during the year.

3. The activities of the Board were designed to fulfil the duties assigned to it by Section 6 of the Ordinance which empowered the Board "to do all things necessary, advantageous or convenient" to increase the volume of visitor traffic to the Maltese Islands. The Board also endeavoured as in the past to promote tourism-consciousness in the country, to stimulate investment in certain elements of tourism plant and as much as possible to co-ordinate the activities of some Government departments and trade associations in matters which affected the expansion of the tourist industry in the islands.

4. The total number of visitor arrivals registered during the year was 175,180, representing an increase of 5.44% over the previous year's total of 166,144. Almost 94% of the visitors travelled by air.

5. Appendix I compares the pattern of visitor traffic to Malta during the year under review with that of the previous financial year. Although the increase of 18.72% for April could not be but a seasonal variation, monthly figures for the first nine months of the year maintained an upward trend throughout. The decrease registered during the last quarter was mainly due to the adverse publicity Malta received abroad during the heat of the Anglo-Maltese negotiations. Compared to the same period the year before traffic from the United Kingdom between April and September suffered a loss of 6%, mainly due to the lingering effect of the lifting of the £50 limit which the British Government had imposed on its citizens for expenditure outside the Sterling Area. From October to March an increase of 0.6% was experienced on the arrival from all countries during the same period the year before, due mainly to increases registered in the traffic volume from Germany, Italy and Scandinavia.

6. The behaviour of visitor traffic during the year created a situation which called for immediate action. The Board in fact put a plan into operation which was mainly designed to stem the decrease in visitor traffic from Britain as soon as agreement was reached between the Maltese and British Governments on the rent for the continued use of military bases on the Island. It was unfortunate that even after the dispute was settled a section of the press in Britain persisted in its attacks and this of course did not help matters affecting tourist traffic from Britain.

7. Appendix II gives a picture of the seasonal pattern of the tourist industry in Malta during the last financial year. Seasonal fluctuations have not been very marked: a 2% drop in off-season traffic has been due to the decrease experienced during the last quarter of the year under review. Arrivals during the peak months accounted for 39.2% of the total whilst the shoulder months absorbed 42.72%.

8. The seasonal character of tourism and the problems it created for tourist receiving countries has been discussed in the Board's report for 1970/71. The four month period of restricted demand with the resultant limited use of visitor accommodation and related facilities gave rise to the closing down of some hotels during the winter and a certain dose of labour shedding in the case of a number of others. The Board of course has been very much alive to the perennial problem and consistently addressed itself to off-season holiday prospects in various countries and continued to encourage the holding of conferences and other group visits during the winter and early shoulder months.

9. From the markets recently tapped by the Board in the course of the discharge of its diversification activities a total of 43,508 tourists visited the islands during the year compared to 24,689 the year before, an increase of 39% which marked out the visitor traffic potential of the new markets. Appendix III compares visitor arrival figures from the main markets during 1971/72 with those for 1970/71.

10. Approximately 2,300,000 guest-nights were spent by visitors on the islands during the year as against 2,321,609 the year before. The decrease was due to the drop in the number of tourists from Britain who normally stay longer on the island than visitors from other countries. Visitors from Britain accounted for 66.63% of the total guest-nights recorded during the year. Appendix IV compares the average length of stay of visitors from the various sources of supply for the financial years 1970/71 and 1971/72.

11. A sample survey undertaken by the Board for the first four months of the year under review to determine the approximate gross receipts from tourism revealed that the highest spenders were visitors from Italy with a per capita daily expenditure of £M7.75, followed by visitors from Britain and West Germany with an expenditure of £M5.6. The figure for visiting Scandinavians was £M4.67. It is estimated that the total gross receipts from tourism from all countries was in the region of £M13m.

12. Of all landed visitors from Britain only 47.53% stayed in hotels and accounted for almost 54% of the total number of guests-nights spent in hotels. 90.81% of all visitors from Scandinavia, 80.77% of all German visitors and 74.63% of all visiting Italians stayed in hotels. A higher length of stay was recorded in respect of all visitors who made use of supplementary accommodations. Appendix V compares in relative terms the type of accommodation used by visitors from the various sources of supply, the average length of stay in each case and the percentage of the total number of guest-nights spent by the various nationals in hotels and supplementary accommodations.

13. The development of the tourist industry in Malta has been very much identified with the growth of the hotel and catering industry and the absorption of manpower in tourism plant. The rate at which hotel construction developed during the last six years and the number of employees absorbed in the hotel industry is set out in the following table:

Year	No. of Hotels*	No. of Beds*	No. of Employees†
1966	54	3112	1082
1967	71	4710	1910
1968	89	6101	2473
1969	101	7562	2788
1970	110	7935	2723
1971	113	8512	3315

Sources: * MGTB Research Section.

Sources: †Dept. of Labour — direct employment only.

14. Just over 65,000 cruise passengers visited the island on board 130 liners. As pointed out in other reports by the Board cruise passengers make only limited use of tourism plant available in Malta but during their short stay on the island they often make a significant contribution to the economy and are often the source of word-of-mouth publicity. Appendix VIA set out the development of cruise-passenger traffic to Malta during the past ten years.

15. The sum of £M228,897.55 was spent during the year on:

Advertising	...	...	...	...	...	...	£148,497.825
Publicity	...	...	...	...	...	...	29,293.279
Promotion	...	...	...	...	...	...	51,106.446

Advertising campaigns were undertaken by the Board in the following countries in the amounts set out against each:

United Kingdom	...	...	...	...	...	£48,588.800
West Germany	...	...	...	...	...	40,693.296
Sweden	...	...	...	...	...	38,554.320
Italy	...	...	...	...	...	14,919.858
France	...	...	...	...	...	5,741.550

A list of the media used in each country is given in Appendix VI.

16. The Board's analyses of incoming tourist traffic provided us at the time the U.K. campaign was being planned with a very precise picture of the island's British tourist market. The following are some of the more relevant factors:

the high level of repeat business;

the importance of recommendation by friends as the most influential factor in deciding to choose Malta for a holiday;

the three most important attractions on the island: the sun, the local friendliness and the English language;

standards of accommodation which were of much more importance to the over 60's and not one of the most important factors for other age groups;

there were at the time two principal decision paths for British holiday-makers —

1. Friends' recommendation — private travel — non-hotel accommodation.
2. Advertisements/travel agents — package travel arrangements — hotel accommodation.

holiday expenditure for hotel residents had been obviously higher than for those staying in other types of accommodation, but those who had made private travelling arrangements and stayed in hotels spent considerably more than package tour visitors;

but private travellers in hotels constituted only 11% of the total tourist traffic volume;

during 1971 only 23% of the visitors were families with children;

although over 60% of all British tourists were in the lower income groups, the most important socio-economic groups in terms of hotel occupancy were in the higher income brackets.

17. Having regard to the foregoing the Board's main objectives were to increase the total United Kingdom tourist business during the peak and shoulder months of 1972, specifically appealing to the most valuable segment of the tourist market in terms of total holiday expenditure. Simultaneously with its appeal to the consumer the Board felt it necessary to re-kindle the interest of the travel agent in the Malta holiday; he had thought of Malta in recent years maybe in terms of expediency as a convenient destination which avoided currency restrictions. It was obviously important that the Islands were re-presented to the trade as a resort in their own right.

18. The Board's advertising in the United Kingdom had to appear at a time when the attention of potential holiday-makers was being diverted by a highly concentrated weight of advertising from competing holiday destinations. This pointed to the need for a campaign which would have sufficient impact to make an immediate

and effective impression in the mind of the consumer, as well as instilling confidence in the trade. The Board's advertising presence had to be instantly noticeable powerful and persuasive. This pointed to the need to use colour in order to convey the warmth, character and richness of the Maltese Islands and to the use of double page spreads in order to achieve sheer visibility which this size of advertisement alone could offer. The necessity was also emphasised¹ in the advertisements for making people realise that Malta had far more to offer than only the sun and sea.

The advertisements fell into three separate categories:—

- i) colour consumer advertising
- ii) black and white consumer advertising
- iii) trade advertising.

19. In West Germany the short-term marketing strategy for the year under review was designed to compensate for the shortfall in tourist arrivals from Britain by appealing not only to consumers individually but also to special and affinity groups and to promote travel during both the peak and low seasons.

20. The target group for our campaign in West Germany was the urban prospect with a net income of DM 1500 per month per household. Both the cultural and holiday elements of a Malta holiday were presented. Travel agents and tour operators and their selling staffs were offered full information about the Maltese Islands together with incentives to ensure awareness of what the Board was doing to promote the islands in West Germany and for the trade to be favourably placed to service consumer enquiries. In selecting media for the Board's campaign regard was had to coverage within the defined target consumer group, cost per 1,000 prospects, cost per 1,000 visitors and the cost of per coupon enquiry produced in the course of the campaign for the previous financial year.

21. In view of the positive results of the 1970/71 campaign, the basic style of that year's campaign was maintained though the copy was enriched with more up-to-date information.

22. Throughout the year the travel trade in West Germany was kept well-supplied with publicity material amongst which was a special brochure dispenser and other sales aids suitably tailored to the requirements of the German market.

23. The following were the main objectives of the Board's advertising in Italy —

to promote consumer interest in Malta as a holiday destination in Northern Italy. As a secondary objective in the consumer field the campaign was designed to appeal to affinity groups in other parts of the country as well,

to promote Malta as a holiday product in travel trade circles.

With the foregoing in mind the media used included the four main dailies published in Milan and Turin and two magazines with a strong readership in the principal industrial and agricultural centres. Funds were not available to undertake a nationwide campaign.

24. The massive advertising campaign launched by the Board in Sweden during the first quarter of the financial year coincided with the booking season in the country. In all four full-page types of advertisements used, reference was made to the three tour operators serving the island. The campaign lasted from mid-April to mid-June.

25. The autumn campaign was designed to reach the well-established, travelled and well-educated prospect in the 35-50 years age group who takes a week's holiday during the autumn in pursuit of good weather and a quite atmosphere. The campaign for the winter which lasted from February 20 to March 12 produced over 5,000 requests for information and was planned to present Malta as an "in" holiday destination for the winter.

26. The Board's advertising appeared in Dagens Nyheter, Svenska Dagbladet, Goteborgs-Posten, Sydsvenska Dagbladet, Expressen and Aftonbladet. All advertisements appeared in black and white.

27. The limited advertising campaign in France was carried in three dailies, two weeklies and three monthly publications during February and March, the time of the year when French prospects make up their minds about their annual holiday. The primary objectives were (a) to increase the knowledge of Malta in France by means of a "reputation" campaign and (b) to set Malta in place in the French market by creating an image acceptable in both consumer and trade circles.

28. Public Relations campaigns were carried out in West Germany and Sweden where holiday information about Malta was kept flowing through information offices in Frankfurt and Stockholm. The expenditure directly connected with these activities during the year is itemized hereunder:

				W. Germany	Sweden
Direct Public Relations	...	...	...	£10,032	£8,793
Information Offices	...	...	...	3,715	4,106
Totals	...	...	...	£13,747	£12,899

29. Trade and consumer enquires were serviced from the Board's offices in Valletta, London, Frankfurt, Stockholm and by special arrangements from Rome and Paris. Across-the-board mailings were made periodically to travel agents and tour operators who were thus adequately equipped to service enquiries from their clients. During the year the Board produced the following publicity material and sales aids —

map of the Maltese Islands in colour, a special brochure for the Swedish market in colour, a 40-page general information brochure in colour, a leaflet on yachting facilities in Malta, a hotel rate sheet and a French edition of the 4-gate folder designed for more general distribution than the general information brochure mentioned above.

Adequate supplies of publicity material in various languages were available and distribution was made from existing stocks.

30. More copies of the promotional films produced in 1970 were ordered in English and in German, it will be recalled that these films were primarily intended for the promotion of Malta as a visitor destination area at counter-clerk level in the Island's principal markets. They have proved to be valuable tools for the promotion of the Island's visitor facilities and amenities. Due to lack of funds it has not been possible to order editions of the films in other languages.

31. Promotional tours were undertaken by the Chairman and other members of the Board in Britain, Italy and West Germany. Other activities undertaken, initiated, sponsored or otherwise inspired by the Board are described hereunder —

contributed financially towards the refurbishing and redecoration of the reception area at Malta House in London;

assisted financially towards Malta's participation in the Eurovision Song Festival held in Edinburgh, Scotland;

stimulated and helped the organisation of educational visits to Malta by tour operators, travel agents, counterclerks, journalists, authors, radio and television programme producers;

continued to maintain membership in international travel organisations, including the European Travel Commission;

organised a course for tourist guides;

assumed the responsibility for the maintenance of cleanliness on the island's beaches;

encouraged members of its staff to take correspondence courses in tourist development and ancillary activities;

by means of periodical releases to the press in Malta, talks on Rediffusion and TV interviews kept the public informed of the many activities of the Board in the various areas of tourist development and promotion.

The Board was also represented by the Chairman and other Members of its staff on several Government-appointed boards and committees with terms of reference directly related to tourist activities and events. As a result of discussions at the various meeting throughout the year the Board made several recommendations to the Government, Government departments and other constituted bodies on matters affecting the development and promotion of tourist traffic to Malta.

32. The Board was also responsible for the management and maintenance of Yachting Centre at Marsamxett. Of the 281 berths at the Centre 250 were used on a quasi-permanent basis. There were 300 yachts in transit, 100 others were parked on the hard at Manoel Island Yacht Yard and more than 50 stored at the ex-RAF Sheds at Kalafrana. All available moorings were serviced during the year. The sum of £10,466 accrued to the Government in berthing fees.

33. Attached to this report at Appendix VII(a) is a statement of tourist arrivals during the financial year under review broken down by month, sex, age, means of travel and nationality. The statement at Appendix VII(b) compares in absolute and relative terms the number of monthly arrivals in hotels during the year under review with those of the previous year.

34. Also annexed to this report is the Statement of Accounts of the Malta Government Tourist Board for the financial year.

35. The Members of the Board wish to register their appreciation of the way the Hon. Ministers responsible for tourism supported the various activities of the Board and whenever possible accepted their advice and recommendations. They also wish to put on record their appreciation of the loyal service and co-operation rendered by all members of the staff and of the assistance received during the year from the Malta Government missions and consular offices abroad.

June 18, 1972.

Appendix I

**Monthly pattern of visitor traffic to Malta during 1971/72
compared with that for 1970/71**

Month	1970/71		1971/72		Variation %
	Arrivals	% of Total	Arrivals	% of Total	
April	13,874	8.35	16,471	9.4	+ 18.72
May	16,156	9.72	16,315	9.31	+ 0.98
June	15,623	9.4	16,583	9.47	+ 6.14
July	23,746	14.29	24,441	13.95	+ 2.93
August	24,316	14.64	25,703	14.67	+ 5.7
September	16,529	9.95	19,438	11.1	+ 17.6
October	14,109	8.49	15,402	8.79	+ 9.16
November	7,671	4.62	9,281	5.3	+ 20.99
December	9,461	5.69	10,411	5.94	+ 10.04
January	6,538	3.94	5,404	3.08	— 17.35
February	7,352	4.43	5,307	3.03	— 27.82
March	10,769	6.48	10,424	5.95	— 3.2
Total	166,144		175,180		+ 5.44

Appendix II

**Seasonal pattern of visitor traffic to Malta 1971/72
compared with 1970/71**

Months	1970/71	% of Total	1971/72	% of Total	% Variations
July, August, September	64,591	38.87	69,582	39.72	+ 7.73
April, May, June, March, October ...	70,531	42.45	75,195	42.92	+ 6.61
November, December, January, February ...	31,022	18.67	30,403	17.36	— 2.0
	166,144		175,180		+ 5.44

Appendix III

Visitor Traffic volume from the principal markets

	1970/71	% of Total	1971/72	% of Total	Relative Change %
U.K.	113,664	68.41	102,305	58.4	— 9.99
U.S.A.	11,261	6.78	9,423	5.38	— 16.32
Italy	13,947	8.39	18,062	10.31	+ 29.50
Germany... ..	4,434	2.67	8,439	4.82	+ 90.32
Scandinavia	6,488	3.91	17,007	9.71	+ 162.13
Other	16,350	9.84	19,944	11.38	+ 21.98
Total	166,144		175,180		+ 5.44

Visitor arrivals from the main markets, length of stay
and number of guests-nights spent on the islands
Comparative statement 1971/72 — 1970/71

It-12 ta' Lulju, 1974]

2207

	Tourist Arrivals		Length of Stay		Guest-Nights				Guest Night Variations %
	1970/71	1971/72	1970/71	1971/72	1970/71	% of Total	1971/72	% of Total	
U.K.	113,664	102,305	15.7	14.98	1,785,250	76.89	1,532,254	66.63	— 14.18
U.S.A.	11,261	9,423	11.67	10.89	131,407	5.66	102,628	4.46	— 21.91
Germany	4,434	8,439	10.72	12.03	47,559	2.04	101,503	4.41	+ 113.42
Italy	13,947	18,062	10.11	9.36	141,061	6.07	169,162	7.35	+ 19.92
Scandinavia ...	6,488	17,007	7.44	10.59	48,255	2.07	180,130	7.83	+ 273.28
Other	16,350	19,944	10.28	10.73	168,077	7.23	213,949	9.3	+ 27.29
Total	166,144	175,180	13.97	13.13	2,321,609		2,299,626		— 0.95

**Use by visitors from the main markets of the various
types of accommodation available on the Islands
(May 1970 — March 1971)**

	U.K.		U.S.A.		Italy		W. Germany		Scand.		Other	
	Hotel	Other Acc.	Hotel	Other Acc.	Hotel	Other Acc.	Hotel	Other Acc.	Hotel	Other Acc.	Hotel	Other Acc.
Accommodation used	47.53%	52.47%	56.78%	43.22%	74.63%	25.37%	80.77%	19.23%	90.81%	9.99%	69.27%	30.73%
Length of Stay by accommodation ...	12.22	17.62	6.94	16.23	8.02	14.02	11.66	16.9	8.9	14.41	9.77	14.02
% of Total Guest-Nights in Hotel/Other Acc.	53.99%	78.06%	3.28%	5.3%	9.94%	5.36%	7.15%	2.24%	13.45%	1.97%	12.19%	7.04%

Average Length of Stay in Hotels = 10.69 nights.

Average Length of Stay in Other Accommodation = 16.91 nights.

Appendix VI

MEDIA SCHEDULE

United Kingdom

Name of Publication	Circulation	No. of Insertions
SUNDAY PAPERS		
Sunday Times Magazine	1,432,946	2
Observer Magazine	796,528	3
Sunday Express	4,281,056	2
DAILY PAPERS		
Daily Telegraph Magazine	1,454,581	3
The Times	341,242	5
The Guardian	327,897	5
Daily Telegraph	1,454,581	4
TRAVEL TRADE PRESS		
Travel Trade Gazette	11,449	4
Travel News	12,096	4
Travel Agency	10,136	3
MISCELLANEOUS		
Malta Ball Programme	1,000	1
Signature	100,000	1
B.E.A. Conf. Facilities '71	10,000	1
U.K. Provincial Papers	60,000	1

MEDIA SCHEDULE

Germany

Name of Publication	Circulation	No. of Insertions
Der Spiegel	890,000	7
Stern	1,635,000	6
Allgemeine Deutsche }	126,000	5
Leher Zeitung }		
Frankfurten Allgemeine	272,000	7
Die Welt	241,000	11
Welt am Sonntag	370,000	7
Suddentsche Zeitung	259,000	10
Adac Motoswelt	2,124,000	1

MEDIA SCHEDULE**France**

Name of Publication	Circulation	No. of Insertions
Le Monde	354,643	2
Le Figaro	429,714	2
La Crix... ..	128,076	1
L'Express	509,520	2
Le Nouvel Observateur	206,553	2
Le Nouveau Guide Gault et Millieux	100,000	2
Atlas	54,554	2

MEDIA SCHEDULE**Sweden**

Name of Publication	Circulation	No. of Insertions
Dagens Nyheter	558,900	15
Svenska Dagbladet	165,500	12
Expressen	684,300	1
Aftonbladet	531,300	1
Dagbladet	261,800	12
Sydsvenka Dagbladet	153,700	12

MEDIA SCHEDULE**Italy**

Name of Publication	Circulation	No. of Insertions
Panorama	124,000	3
Epoca	344,000	2
Alba	* 140,000	1
Il Giornio	230,000	3
Corriere della Sera	510,000	2
La Stampa	575,000	3
Stampa Sera	575,000	3
Il Tempo	* 250,000	1
Il Messaggero	300,000	1
* Estimated		

Appendix VIA

**Tourist and Cruise Passenger Arrivals
During Financial Years 1959 to 1972**

Financial Year	No. of Tourists	No. of Cruise Passengers
1971/72	175,180	65,025
1970/71	166,144	64,076
1969/70	190,991	62,349
1968/69	143,748	47,972
1967/68	99,514	35,631
1966/67	78,711	22,962
1965/66	51,144	21,647
1964/65	38,798	15,969
1963/64	32,121	13,871
1962/63	26,343	8,279
1961/62	22,285	14,454
1960/61	20,926	9,041
1959/60	12,996	7,779

MALTA GOVERNMENT TOURIST BOARD

Tourist Arrivals During 1971/72

Month	No. of Tourists	Males	Females	Age Groups					By Air	By Sea	U.K.	France	Italy	West Germany	Switzer- land	U.S.A.	Scandi- navia	Others
				0 to 12	13 to 18	19 to 44	45 to 59	60 & Over										
1971																		
April	16,471	9,376	7,095	1,565	956	6,715	4,431	2,804	15,358	1,113	9,279	279	1,449	841	229	1,088	1,886	1,420
May	16,315	8,973	7,342	1,323	387	6,578	4,710	3,317	15,616	699	11,027	167	1,156	674	166	719	1,282	1,124
June	16,583	9,313	7,270	1,431	673	7,553	4,510	2,416	15,693	890	9,959	283	1,527	522	98	1,060	1,579	1,510
July	24,441	13,925	10,516	2,983	2,459	11,652	5,466	1,881	22,691	1,750	15,377	630	2,103	1,141	295	1,313	1,729	1,853
August	25,703	14,491	11,212	3,178	2,314	13,211	5,121	1,879	22,619	3,084	15,611	751	4,198	995	106	999	1,234	1,809
September ...	19,438	11,114	8,324	1,289	648	9,116	5,406	2,979	17,997	1,441	11,941	268	2,180	1,011	145	604	1,804	1,485
October ...	15,402	8,968	6,434	1,990	430	6,905	4,405	2,672	14,823	579	9,559	211	1,416	813	150	699	1,342	1,172
November ...	9,281	5,611	3,670	503	161	4,442	2,739	1,436	8,870	411	5,301	138	599	204	64	650	1,431	894
December ...	10,441	6,447	3,964	984	606	5,155	2,307	1,359	9,898	513	5,572	192	1,151	346	31	736	1,258	1,125
1972																		
January	5,404	3,700	1,704	437	243	2,790	1,286	648	5,127	277	2,211	101	647	160	21	527	751	986
February ...	5,307	3,596	1,711	300	209	2,677	1,402	719	5,131	176	2,156	98	510	210	7	425	1,209	692
March	10,424	6,564	3,860	766	492	4,883	2,881	1,402	10,068	356	4,272	291	1,081	1,522	70	603	1,502	1,083
TOTALS...	175,180	102,078	73,102	15,749	9,578	81,677	44,664	23,512	163,891	15,289	102,305	3,409	18,062	8,439	1,382	9,423	17,007	15,153

Appendix VIIB

Tourist Arrivals in Hotels
during 1970/71 compared with 1971/72

Month	% 1970/71	No. of Tourist Arrivals in Hotels	% 1971/72	No. of Tourist Arrivals in Hotels	Variations %
April	66.1	9,171	68.0 (est)	11,200	+ 22.12
May	51.0	8,240	58.27	9,507	+ 15.38
June	46.4	7,294	54.44	9,028	+ 24.54
July	33.6	7,979	51.03	12,474	+ 56.33
August	37.9	9,216	52.18	13,413	+ 45.52
September	47.9	7,917	59.1	11,489	+ 44.88
October	49.6	6,998	63.96	9,852	+ 40.77
November	58.1	4,457	68.96	6,401	+ 43.59
December	51.7	4,891	63.36	6,597	+ 34.86
January	58.3	3,812	67.06	3,624	— 4.93
February	65.0	4,779	68.61	3,642	— 23.81
March	65.4	7,043	70.86	7,386	+ 4.87
Average ...	49.20	81,752	59.72	104,622	+ 27.97

MALTA GOVERNMENT TOURIST BOARD

Statement of Expenditure for the Financial Year 1971/72 in Terms
of Section 8 (4) of Emergency Ordinance XIII of 1958
as Amended by Ordinance II of 1960

Item	Details of Expenditure	Approved Provision		Total Approved	Actual Expenditure 1971/72	Variations						Authority
		Estimated	Virements			Over			Under			
	HEAD 34 — EDUCATION											
	B9 —Grant to Tourist Board (£55,000)											
	“A” PERSONAL EMOLUMENTS											
	Sundry Persons	£39,010	—	£39,010	£39,204	5s. 11d.	£194	5s. 11d.	—	—	—	MECT 238/70
	“B” OTHER CHARGES											
1	Purchase of Stationary, Publications etc. ...	2,500	—	2,500	2,846	4 3	346	4 3	—	—	—	MECT 238/70
2	Water, Electricity & Telephones	3,500	—	3,500	2,930	4 3	—	—	—	569	15 9	MECT/238/70
3	Incidentals	650	—	650	798	2 9	148	2 9	—	—	—	MECT/238/70
4	Uniforms	300	—	300	12	5 9	—	—	—	287	14 3	
5	Fees to Board Members	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	
6	Fees to Auditors, Translators etc.	450	—	450	534	16 0	84	16 0	—	—	—	MECT/238/70
7	Contributions towards N.I. Act	280	—	280	412	13 10	132	13 0	—	—	—	MECT/238/70
8	Associate Membership	1,660	—	1,660	1,612	15 5	—	—	—	47	4 7	
9	Printing & Photographic material	700	—	700	628	19 5	—	—	—	71	0 7	
10	Transport	3,000	—	3,000	2,943	16 1	—	—	—	56	3 11	
11	Rents	1,010	—	10,10	999	0 0	—	—	—	11	0 0	
12	Maintenance of Yachting Centre	450	—	450	479	11 10	29	11 10	—	—	—	MECT/238/70
13	Maintenance of Machinery and Equipment	150	—	150	87	10 2	—	—	—	62	9 10	
14	Bank Charges Imprest Account etc. ...	683	—	683	515	7 7	—	—	—	167	12 5	
		£15,334	—	£15,334	£14,801	7 4	741	8 8	1,274	1 4		

MALTA GOVERNMENT TOURIST BOARD

Statement of Expenditure for the Financial Year 1971/72 in terms
of Section 8 (4) of Emergency Ordinance XIII of 1958
as Amended by Ordinance II of 1960

Item	Details of Expenditure	Approved Provisions		Total Approved	Actual Expenditure 1971/72	Variations						Authority
		Estimated	Virements			Over			Under			
	“C” SPECIAL EXPENDITURE											
1	Purchase of Furniture & Equipment ...	400	—	400	292 13 0	—	—	—	107	7	0	
2	Purchase of Fans & Heaters ...	80	—	80	58 10 0	—	—	—	21	10	0	
3	Purchase of a Car ...	175	—	175	175 0 0	—	—	—	—	—	—	
4	Providing a Reception Office at Kingsgate	1	—	1	— — —	—	—	—	1	—	—	
		£656	—	£656	£526 3 0	—	—	—	129	17	0	
	SUMMARY											
	“A” Personal Emoluments ...	£39,010	—	£39,010	£39,204 5 11	194	5	11	—	—	—	
	“B” Other Charges ...	£15,334	—	£15,334	£14,801 7 4	741	8	8	1,274	1	4	
	“C” Special Expenditure ...	£656	—	£656	£526 3 0	—	—	—	129	17	0	
		£55,000	—	£55,000	£54,531 16 3	935	14	7	1,403	18	4	

G. FABRI
Secretary,
Malta Government Tourist Board

J. C. POLLACCO,
Chairman,
Malta Government Tourist Board

MALTA GOVERNMENT TOURIST BOARD

Statement of Expenditure for the Financial Year 1971/72 in terms
of Section 8 (4) of Emergency Ordinance XIII of 1958
as Amended by Ordinance II of 1960

Item	Details of Expenditure	Approved Provisions		Total Approved	Actual Expenditure 1971 72	Variations			Authority
		Estimated	Virements			Under	Over		
1	Assistance to Hotels	£400,000	—	400,000	£57,356 12 0	£342,643 8 0	— — —		
2	Beach Development	£60,000	—	60,000	£46,732 14 10	£13,267 5 2	— — —		
3	Advertising, Publicity & Promotion ...	£250,000	—	250,000	£228,897 11 0	£21,102 9 0	— — —		
4	Yachting Centre (Phase I)	£15,000	—	15,000	£13,183 9 1	£1,816 10 11	— — —		
	SERVICING OF RESORT SITES								
5	Water Works	£30,000	—	30,000	£25,487 15 8	£4,512 4 4	— — —		
6	Telephones	£180,000	—	180,000	£94,000 10 6	£85,999 9 6	— — —		
7	Roads & Sewers	£25,000	—	25,000	£20,965 5 3	£4,034 14 9	— — —		
8	Electricity & Gas	£15,000	—	15,000	£1,430 12 9	£13,569 7 3	— — —		
		£975,000	—	975,000	£488,054 11 1	£486,945 8 11	— — —		

G. FABRI
Secretary,
Malta Government Tourist Board

J. C. POLLACCO,
Chairman,
Malta Government Tourist Board

THE MALTA GOVERNMENT TOURIST BOARD

Auditors' Report

We have examined the books and records of the Board relating to sums expended in Terms of Section 8 (4) of the Emergency Ordinance XIII of 1958 as amended by Ordinance II of 1960 Head 34 Education B9 and Head 44 — 3 Advertising, Publicity & Promotion for the year to 31st March, 1972 and have obtained all the information and explanations we have required.

In our opinion the annexed summaries of expenditure set out in Statement A and in Statement B-3 correctly record the transactions for the year.

TURQUAND, YOUNGS & COMPANY,
Chartered Accountants
Certified Public Accountants

135, Archbishop Street,
Valletta,
Malta GC.

27th February, 1973.

**Report of the Director of Audit on the
Accounts of the Malta Government Tourist Board
for the year 1971/72**

In accordance with Section 8 of Ordinance XIII of 1958 I have examined the accounts of the Malta Government Tourist Board. The Board was directly responsible for the whole of the expenditure shown in Statement "A" and for the expenditure shown against item 3 "Advertising, Publicity and Promotion" in Statement "B". Other Government Departments and Independent Bodies were responsible for the remaining expenditure shown against the other items in Statement "B".

Having obtained all the necessary information for this Audit, I certify that the attached statements, endorsed by me, are correct in so far as they reflect the activities of the Tourist Board, and agree with the books of accounts of the Board.

(Sgd.) V. GRIMA
A/Director of Audit

22nd August, 1972.

DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art iġharraf illi:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-~~H~~AMIS, it-18 ta' Lulju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 99. Kiri tal-*Hut* Nru. 88 f'Ta' Qali biex jiġi konvertit f'*Canteen* u biex iservi bħala tali.

Avviż Nru. 100. Kiri tal-kiosk, għal 8 snin "di fermo" u 8 snin "di rispetto", magħruf bħala "Bonello Kiosk" u li qiegħed f'Misrah Sant'Anna, tas-Sliema.

Avviż Nru. 101. Kiri tal-kiosk, għal 8 snin "di fermo" u 8 snin "di rispetto", magħruf bħala "Eros Kiosk" u li qiegħed f'Misrah Sant'Anna, tas-Sliema.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-~~H~~AMIS, l-1 ta' Awissu, 1974, għal:—

* Avviż Nru. 102. Bejgħ ta' biċċa art f'Wied iż-Żurriq, tal-kejl ta' 3.4 qasab kwadri li tidher fil-pjanta L.D. 123/74 u li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

* Avviż Nru. 103. Bejgħ ta' biċċa art f'Hal-Balzan, tal-kejl ta' 1.49 qasab kwadri, li tidher fil-pjanta L.D. 115/74 u li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

* Avviż Nru. 104. Bejgħ ta' biċċa art fi Triq Frederick Maempel, Hal-Qormi, tal-kejl ta' 12.7 qasab kwadri, li tidher fil-pjanta L.D. 363/73 u li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

* Avviż Nru. 105. Kiri tal-garage Nru. 2, Triq in-Narċis, Santa Lucia.

* Avviż Nru. 106. Kiri ta' hanut vojta, 19, Il-Mall, il-Furjana.

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondivizzjonijiet rilevanti u dokument ohra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ, f'kull ġurnata taxxogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-12 ta' Lulju, 1974.

AVVIŻ TAT-TEŻOR

Provvista ta' 'sluice valves'

(Avviż Nru. 509/74)

L-*Accountant General* u Direttur tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi d-data u l-hin biex jintbagħtu offerti ġew imtawla sal-10 a.m. tal-~~H~~amis, it-8 ta' Awissu, 1974.

It-12 ta' Lulju, 1974.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 18th July, 1974, for:—

Advt. No. 99. Lease of Hut No. 88 at Ta' Qali for conversion into Canteen and for the running thereof.

Advt. No. 100. Lease of existing kiosk, for 8 years certain and 8 years optional, known as "Bonello Kiosk" situated in St Anne Square, Sliema.

Advt. No. 101. Lease of existing kiosk, for 8 years certain and 8 years optional, known as "Eros Kiosk", situated in St Anne Square, Sliema.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 1st August, 1974, for:—

* Advt. No. 102. Sale of a plot of land at Wied iż-Żurriq, measuring 3.4 square canes, shown on Plan L.D. 123/74, held at the Land Department.

* Advt. No. 103. Sale of a plot of land at Balzan, measuring 1.49 square canes, shown on Plan L.D. 115/74, held at the Land Department.

* Advt. No. 104. Sale of a plot of land at Frederick Maempel Street, Qormi, measuring 12.7 square canes, shown on Plan L.D. 363/73, held at the Land Department.

* Advt. No. 105. Lease of garage No. 2, Narcissi Street, Sta. Lucia.

* Advt. No. 106. Lease of bare shop, 19, The Mall, Floriana.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, Beltissebħ, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th July, 1974.

TREASURY NOTICE

Supply of Sluice Valves

(Advt. No. 509/74)

The Accountant General and Director of Contracts notifies for general information that the closing date and time fixed for the presentation of tenders have been extended up to 10 a.m. on Thursday, August 8, 1974.

12th July, 1974.

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jintbaghtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, 15 ta' Lulju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 535. Provvista ta' manka.

Avviż Nru. 536. Provvista ta' kanen tal-ilma u *fittings*.

Avviż Nru. 594. Provvista ta' qatran għal perijodu ta' sitt xhur.

Avviż Nru. 595. Trasport ta' oġġetti bejn Malta u Għawdex u *vice-versa* sal-15 ta' Marzu, 1975.

Avviż Nru. 601. Provvista ta' hut priservat u tal-friża (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1975.

Avviż Nru. 602. Kiri ta' (3) makni għal qtugh tal-blat għal *Parlatario Wharf*, Marsa.

Avviż Nru. 606. Provvista ta' laħam ippriservat (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1975.

Avviż Nru. 614. Thaffir, titjir tal-blat bin-nar tal-furnelli u tneħħija tal-materjal mill-Proġett ta' l-Estensjoni ta' l-Ajruport ta' Hal Luqa — Parti Nru. 2, Sezz. 25-28.

Avviż Nru. 615. Thaffir, titjir tal-blat bin-nar tal-furnelli u tneħħija tal-materjal mill-Proġett ta' l-Estensjoni ta' l-Ajruport ta' Hal Luqa — Parti Nru. 1, Sezz. 25-28.

Avviż Nru. 616. Kiri ta' (7) *bulldozers* għall-Estensjoni ta' l-Ajruport ta' Hal Luqa.

Jistghu jintbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS it-18 ta' Lulju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 503. Provvista ta' *fire hydrants* u *surface boxes*.

Avviż Nru. 504. Provvista ta' kast-walli taċ-ċomb.

Avviż Nru. 505. Provvista ta' *under pressure water branch connections*.

Avviż Nru. 506. Provvista ta' *washers* tal-lastiku.

Avviż Nru. 507. Provvista ta' kolla bajda kiesha.

Avviż Nru. 508. Provvista ta' *fluorescent units* u *tubes*.

Avviż Nru. 543. Provvista ta' karta għat-*typewriter*.

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Scaled tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, July 15, 1974, for:—

Advt. No. 535. Supply of hose pipes.

Advt. No. 536. Supply of ductile pipes and fittings.

Advt. No. 594. Supply of bituminous emulsion for a period of six months.

Advt. No. 595. Transport of articles between Malta and Gozo and vice-versa up to 15th March, 1975.

Advt. No. 601. Supply of preserved and frozen fish (Malta) up to 15th March, 1975.

Advt. No. 602. Hire of (3) rock drilling machines for *Parlatario Wharf*, Marsa.

Advt. No. 606. Supply of preserved meat (Malta) up to 15th March, 1975.

Advt. No. 614. Drilling, blasting of rock and removal of resultant material from Luqa Airport Extension Project — Part No. 2, Sect. 25-28.

Advt. No. 615. Drilling, blasting of rock and removal of resultant material from Luqa Airport Extension Project — Part No. 1, Sect. 25-28.

Advt. No. 616. Hire of (7) bulldozers for Luqa Airport Extension.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 18, 1974 for:—

Advt. No. 503. Supply of fire hydrants and surface boxes.

Advt. No. 504. Supply of pig lead.

Advt. No. 505. Supply of under pressure water branch connections.

Advt. No. 506. Supply of rubber washers.

Advt. No. 507. Supply of white cold glue.

Advt. No. 508. Supply of fluorescent units and tubes.

Advt. No. 543. Supply of typewriter paper.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-22 ta' Lulju, 1974, ghal:—

Avviż Nru. 545. Provvista ta' serraturi.

Avviż Nru. 546. Provvista ta' *dress-ing gowns* tax-xitwa.

Avviż Nru. 547. Provvista u stallazzjoni ta' *pipes* u *fittings* għall-maniggar tal-petroleum fil-Port il-Kbir.

Avviż Nru. 553. Provvista ta' muturi jahdmu bl-elettriku.

Avviż Nru. 554. Provvista ta' tagħmir tat-telefon.

Avviż Nru. 555. Provvista u stallazzjoni ta' *Hydrotherapy* pool eċċ. fl-Istpar ta' San Luqa (Id-dokumenti tal-offerta £M1).

Avviż Nru. 619. Xoghlijiet ta' l-injam f'Santa Lucia *Housing Estate* — *Neighbourhood 2, phase 1.*

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-25 ta' Lulju, 1974, ghal:—

Avviż Nru. 559. Provvista ta' lożor tal-lastiku.

Avviż Nru. 560. Provvista ta' ħarira u ħbula.

Avviż Nru. 561. Provvista ta' *auto-mobile workshop equipment.*

Avviż Nru. 562. Provvista ta' twavel ta' l-aħmar jew *pitch pine.*

Avviż Nru. 583. Provvista ta' bramel.

Avviż Nru. 584. Provvista ta' pni-zell tat-tibjid.

Avviż Nru. 597. Provvista ta' *office stationery* u *accessories.*

Avviż Nru. 620. Provvista ta' 170 tunnellata trab tal-ħalib.

Avviż Nru. 621. Provvista ta' 160 tunnellata trab tal-ħalib.

Avviż Nru. 623. Provvista ta' 430 tunnellata trab tal-ħalib.

Avviż Nru. 628. Bini ta' Blokk VII, *Cospicua Housing Estate* (Stima £M32,590.75,0).

Avviż Nru. 629. Provvista ta' Xghir.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 22nd, 1974, for:—

Advt. No. 545. Supply of mortice latches.

Advt. No. 546. Supply of winter dressings gowns.

Advt. No. 547. Supply and installation of pipes and fittings for petroleum handling at the Grand Harbour.

Advt. No. 553. Supply of electric motors.

Advt. No. 554. Supply of telephone equipment.

Advt. No. 555. Supply and installation of Hydrotherapy pool etc. at St Luke's Hospital (Tender documents £M1).

Advt. No. 619. Joinery works at Santa Lucia Housing Estate — Neighbourhood 2, phase 1.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 25, 1974, for:—

Advt. No. 559. Supply of rubber proofed bed sheeting.

Advt. No. 560. Supply of twine, cord and rope.

Advt. No. 561. Supply of automobile workshop equipment.

Advt. No. 562. Supply of red deal planks or pitch pine boards.

Advt. No. 583. Supply of buckets.

Advt. No. 584. Supply of decorating (white washing) brushes.

Advt. No. 597. Supply of office stationery and accessories.

Advt. No. 620. Supply of 170 metric tons skimmed milk powder.

Advt. No. 621. Supply of 160 metric tons skimmed milk powder.

Advt. No. 623. Supply of 430 metric tons whole milk powder.

Advt. No. 628. Construction of Block VIII at Cospicua Housing Estate (Estimate £M32,590.75,0).

Advt. No. 629. Supply of barley.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-29 ta' Lulju, 1974, għal:—

* Avviż Nru. 635. Bini ta' flats A1 — A5, fil-Mosta — Kuntratt A. (Stima £M74,045).

* Avviż Nru. 636. Bini ta' flats B1 — B4, fil-Mosta — Kuntratt B. (Stima £M59,323.40,0).

* Avviż Nru. 637. Bini ta' flats C1 — C5, fil-Mosta — Kuntratt C. (Stima £M74,045).

* Avviż Nru. 638. Bini ta' djar fil-Mosta — Kuntratt E. (Stima £M70,580).

* Avviż Nru. 639. Bini ta' flats D1 — D3, fil-Mosta — Kuntratt D. (Stima £M52,839).

* Avviż Nru. 640. Bini ta' Blokki P, Q, R, S, (Ph. II, Neigh. 2) f'Santa Luċija — Kuntratt A1. (Stima £M63,694).

* Avviż Nru. 641. Bini ta' Blokki T, U, V, W, (Ph. II, Neigh. 2) f'Santa Luċija — Kuntratt A2. (Stima £M63,694).

* Avviż Nru. 642. Bini ta' djar u garages (Ph. II, Neigh. 2) f'Santa Luċija — Kuntratt A3. (Stima £M52,502).

* Avviż Nru. 643. Bini ta' Blokk 'D' f'Ta' Busugrilla — Sezz. 1, fir-Rabat Housing Estate. (Stima £M16,228).

* Avviż Nru. 644. Bini ta' djar eċċ. fiż-Żejtun Housing Estate — Ph. II, Kuntratt 2. (Stima £M82,365.72,0).

* Avviż Nru. 645. Provvista u tqeghid ta' ħadid fid-djar eċċ., fiż-Żejtun Housing Estate — Ph. II, Kuntratt 2.

* Avviż Nru. 646. Xoghlijiet tal-irħam fid-djar eċċ., fiż-Żejtun Housing Estate — Ph. II, Kuntratt 2.

* Avviż Nru. 647. Xoghlijiet tal-madum fid-djar eċċ., fiż-Żejtun Housing Estate — Ph. II, Kuntratt 2.

* Avviż Nru. 648. Xoghlijiet ta' l-injam fid-djar eċċ., fiż-Żejtun Housing Estate — Ph. II, Kuntratt 2.

* Avviż Nru. 649. Stallazzjoni tad-dawl u ta' l-ilma fid-djar eċċ., fiż-Żejtun Housing Estate — Ph. II, Kuntratt 2.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 29, 1974, for:—

* Advt. No. 635. Construction of flats A1 — A5, at Mosta — Contract A. (Estimate £M74,045).

* Advt. No. 636. Construction of flats B1 — B4, at Mosta — Contract B. (Estimate £M59,323.40,0).

* Advt. No. 637. Construction of flats C1 — C5, at Mosta — Contract C. (Estimate £M74,045).

* Advt. No. 638. Construction of terraced houses at Mosta — Contract E. (Estimate £M70,580).

* Advt. No. 639. Construction of flats D1 — D3, at Mosta — Contract D. (Estimate £M52,839).

* Advt. No. 640. Construction of Blocks P.Q.R.S. (Ph. II, Neigh. 2) at Sta Lucia — Contract A1. (Estimate £M63,694).

* Advt. No. 641. Construction of Blocks T.U.V.W. (Ph. II, Neigh. 2) at Sta Lucia — Contract A2. (Estimate £M63,694).

* Advt. No. 642. Construction of terraced houses and garages (Ph. II, Neigh. 2) at Sta. Lucia — Contract A3. (Estimate £M52,502).

* Advt. No. 643. Construction of Block 'D' at Busugrilla — Sect. 1, Rabat Housing Estate (Estimate £M16,228).

* Advt. No. 644. Construction of houses etc. at Zejtun Housing Estate — Ph. II, Contract 2 (Estimate £M82,365.72,0).

* Advt. No. 645. Supply and fixing of wrought iron in houses etc. at Zejtun Housing Estate — Ph. II, Contract 2.

* Advt. No. 646. Marble works in houses etc., at Zejtun Housing Estate — Ph. II, Contract 2.

* Advt. No. 647. Tiling works in houses etc., at Zejtun Housing Estate — Ph. II, Contract 2.

* Advt. No. 648. Joinery works in houses etc., at Zejtun Housing Estate — Ph. II, Contract 2.

* Advt. No. 649. Plumbing and Electricity installation in houses etc., at Zejtun Housing Estate — Ph. II, Contract 2.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-1 ta' Awissu, 1974, ghal:—

Avviż Nru. 570. Provvista ta' fol-jetta tal-Aluminium.

Avviż Nru. 571. Provvista ta' ghesieleg tal-qastan.

Avviż Nru. 573. Provvista ta' lapsijiet u gomom.

Avviż Nru. 574. Provvista ta' kartixuga u ghat-tpingija.

Avviż Nru. 575. Provvista ta' karti għall-istampar.

Avviż Nru. 576. Provvista ta' kolla likwida.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-5 ta' Awissu, 1974, ghal:—

Avviż Nru. 585. Provvista ta' garar tal-halib.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-8 ta' Awissu, 1974, ghal:—

Avviż Nru. 596. Provvista ta' *pesticides*.

Avviż Nru. 598. Provvista ta' injezzjonijiet B.P. u B.P.C.

Avviż Nru. 599. Provvista u tqeghid fil-post ta' *lifts* fl-Isptarijiet Monte Carmeli u San Vincenz de Paoli (Id-dokumenti ta' l-offerta bil-£M1).

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-12 ta' Awissu, 1974, ghal:—

Avviż Nru. 603. Provvista ta' gas mediku *nitrous oxide*.

Avviż Nru. 604. Provvista ta' Taghmir tat-Telekumunikazzjoni.

Avviż Nru. 605. Provvista ta' Taghmir għall-Isptar (R).

Avviż Nru. 612. Stallazzjoni elettrika u *Patient/Nurse call system* fl-Isptar San Vincenz de Paule. (Id-dokumenti ta' l-offerta bil-£M1).

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-19 ta' Awissu, 1974, ghal:—

Avviż Nru. 611. Provvista ta' gruwa għal maniggar tal-*containers* fil-port.

Avviż Nru. 617. Provvista ta' qomos tal-khaki.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, August 1, 1974 for:—

Advt. No. 570. Supply of aluminium capping foil.

Advt. No. 571. Supply of chestnut stakes.

Advt. No. 573. Supply of pencils and India rubber erasers.

Advt. No. 574. Supply of blotting and drawing paper.

Advt. No. 575. Supply of printing paper.

Advt. No. 576. Supply of liquid sticking paste.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, August 5, 1974, for:—

Advt. No. 585. Supply of milk churns.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, August 8, 1974, for:—

Advt. No. 596. Supply of pesticides.

Advt. No. 598. Supply of injections B.P. & B.P.C.

Advt. No. 599. Supply and installation of lifts at Mount Carmel Hospital and St Vincent de Paul Hospital. (Tender documents at £M1).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, August 12, 1974, for:—

Advt. No. 603. Supply of nitrous oxide medical gas.

Advt. No. 604. Supply of Telecommunication Equipment.

Advt. No. 605. Supply of Hospital Equipment (R).

Advt. No. 612. Electrical Installation and Patient/Nurse call system at St Vincent de Paul Hospital. (Tender documents £M1).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, August 19, 1974, for:—

Advt. No. 611. Supply of one port handling container crane.

Advt. No. 617. Supply of khaki shirts.

Avviż Nru. 618. Provvista ta' drogi u ta' kimika (A-D) B.P. & B.P.C.

Avviż Nru. 624. Provvista ta' fans tal-elettriku.

Avviż Nru. 625. Provvista ta' fir-rolli, ċappetti eċċ.

Avviż Nru. 626. Provvista ta' *electro submersible pumps* u *accessories*.

Avviż Nru. 627. Provvista ta' pompi tal-ilma.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-~~HAMIS~~, it-22 ta' Awissu, 1974, għal:—

Avviż Nru. 622. Provvista ta' msiemer u viti għall-injam.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-26 ta' Awissu, 1974, għal:—

Avviż Nru. 600. Modernizzazzjoni tad-Dipartiment ta' l-operazzjonijiet fl-Isptar San Luqa. (Id-dokumenti ta' l-offerta bil-£M5).

Avviż Nru. 613. Provvista ta' *intensive therapy unit* għall-Isptar San Luqa. (Id-dokumenti ta' l-offerta bil-£M1.50).

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-~~HAMIS~~, id-29 ta' Awissu, 1974, għal:—

* Avviż Nru. 630. Provvista ta' apparat biex titfi n-nar.

* Avviż Nru. 631. Provvista ta' *conductivity meters*.

* Avviż Nru. 632. Provvista ta' *folders*.

* Avviż Nru. 633. Provvista ta' preparati ta' l-ispiritu.

* Avviż Nru. 634. Provvista ta' *chain link fencing* galvanizzat.

* Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Tezor, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

It-12 ta' Lulju, 1974.

Advt. No. 618. Supply of drugs and chemicals (A-D) B.P. & B.P.C.

Advt. No. 624. Supply of electric fans.

Advt. No. 625. Supply of doorbolts, hinges etc.

Advt. No. 626. Supply of electro submersible pumps and accessories.

Advt. No. 627. Supply of booster pumps.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, August 22, 1974, for:—

Advt. No. 622. Supply of nails and wood screws.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, August 26, 1974, for:—

Advt. No. 600. Modernization of Operating Department at St Luke's Hospital. (Tender documents at £M5).

Advt. No. 613. Supply of intensive therapy unit at St Luke's Hospital. (Tender documents £M1.50).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, August 29, 1974, for:—

* Advt. No. 630. Supply of Fire extinguishers.

* Advt. No. 631. Supply of conductivity meters.

* Advt. No. 632. Supply of folders.

* Advt. No. 633. Supply of spirituous preparations.

* Advt. No. 634. Supply of galvanized link fencing.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th July, 1974.

**BORD TA' L-ELETTRIKU
TA' MALTA**

Iċ-Chairman igharraf illi:—

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-18 ta' Lulju, 1974, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwot Nru. 64/74. Provvista u konsenja ta' *spares* għal *Air Compressors*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-25 ta' Lulju, 1974, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Avviż Nru. 73/74. Trasport ta' oġġetti minn Malta għal Għawdex u għal Kemmuna u viċi versa 1974/75.

* Kwot. Nru. 67/74. Provvista u konsenja ta' *Rock Breaker Bits*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-8 ta' Awissu, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 65/74. Provvista u konsenja ta' *Jointing materials*.

Avviż Nru. 67/74. Provvista u konsenja ta' *Pilot Cable*.

Avviż Nru. 69/74. Provvista u konsenja ta' *Tension Insulators Sets* u *String Glass Insulators*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-22 ta' Awissu, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

* Avviż Nru. 61/74. Provvista u konsenja ta' *Distribution Transformers* 500 KVA.

* Avviż Nru. 68/74. Provvista u konsenja ta' *HV Cable* $3 \times 95 \text{ mm}^2$ b'*Conductors* ta' l-Aluminju.

Irid jithallas dritt ta' 25 ċenteżmi għall-Avviż Nru. 61/74.

* Avviżi u kwotazzjoni li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti, kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-12 ta' Lulju, 1974.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The Chairman notifies that:—

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 18th July, 1974, for:—

Quot. No. 64/74. Supply and delivery of *Spares* for *Air Compressors*.

Sealed tenders/quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 25th July, 1974, for:—

Advt. No. 73/74: Transporting of Articles from Malta to Gozo and Comino and vice versa 1974/75.

* Quot. No. 67/74. Supply and delivery of *Rock Breaker Bits*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 8th August, 1974, for:—

Advt. No. 65/74. Supply and delivery of *Jointing Materials*.

Advt. No. 67/74. Supply and delivery of *Pilot Cable*.

Advt. No. 69/74. Supply and delivery of *Tension Insulators Sets* and *String Glass Insulators*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 22nd August, 1974, for:—

* Advt. No. 61/74. Supply and delivery of *Distribution Transformers* 500 KVA.

* Advt. No. 68/74. Supply and delivery of *HV Cable* $3 \times 95 \text{ mm}^2$ with *Aluminium Conductors*.

A fee of 25 cents will be charged for Advt. No. 61/74.

* Advertisements and quotation appearing for the first time.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

12th July, 1974.

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET PUBBLIČI

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, id-19 ta' Lulju, 1974, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 234. Xoghlijiet ta' injam fil-*Housing Estate* ta' Birżebbuġa. (Stima tal-valur £M650).

Avviż Nru. 235. Tiġdid ta' *mains* ta' l-ilma f'toroq diversi f'Hal Qormi. (Stima tal-valur £M1,506).

Avviż Nru. 236. Tiġdid ta' *mains* ta' l-ilma f'toroq diversi f'Hal Qormi. (Stima tal-valur £M1,000).

Avviż Nru. 237. Tiġdid ta' *mains* ta' l-ilma f'toroq diversi f'Hal Qormi. (Stima tal-valur £M2,090).

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliċi, Blokk C, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-12 ta' Lulju, 1974.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 19th July, 1974, for:—

Advt. No. 234. Joinery works at Birżebbuġa Housing Estate. (Estimated cost £M650).

Advt. No. 235. Renewal of water mains in various streets at Qormi. (Estimated cost £M1,506).

Advt. No. 236. Renewal of water mains in various streets, Qormi. (Estimated cost £M1,000).

Advt. No. 237. Renewal of water mains in various streets, Qormi. (Estimated value £M2,090).

Forms of tender and further information may be obtained from the office of Public Works, Block C on any working day during office hours.

12th July, 1974.

SEGRETARJAT GĦAL GĦAWDEX

Sal-10 a.m. tal-Ġimgħa, is-26 ta' Lulju, 1974, fl-Uffiċċju tas-Segretarjat għal Għawdex jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 49: Provvista ta' Kunserva tat-Tadam (sal-15 ta' Marzu, 1975).

Avviż Nru. 50: Provvista ta' Ħut Priservat (sal-15 ta' Marzu, 1975).

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mis-Segretarjat għal Għawdex, 139, Triq it-Tiġrija, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-12 ta' Lulju, 1974.

GOZO SECRETARIAT

Sealed tenders will be received at the Office of the Gozo Secretariat up to 10 a.m. on Friday, 26th July, 1974, for:—

Advt. No. 49: Supply of Tomato Paste (up to 15th March, 1975).

Advt. No. 50: Supply of Preserved Fish (up to 15th March, 1975).

Forms of tender and any other information may be obtained from the Gozo Secretariat, 139, Racecourse Street, Victoria, Gozo, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th July, 1974.

DIPARTIMENT TA' L-AGRIKOLTURA U SAJD

Lista ta' kuntratti mogħtija mill-A/Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd mill-I ta' Jannar, 1974 sat-30 ta' Gunju, 1974.

<i>Servizz / Provvista</i>	<i>Kuntrattur</i>
1. <i>Resin Paint</i>	L. J. Grech
2. <i>Kiri ta' Mechanical Shovels</i> ...	G. Mintoff
3. <i>Makni tal-Bexx</i>	Ang. Agius
4. <i>Peat Moss</i>	Agric. Trading Cooperative Society Ltd.
5. <i>Farrowing Crates</i> għall-Majjali ...	Ditta Borg Cardona Ditta W. Bezzina Bros.
6. <i>Spare parts</i>	Ant. Grech
7. <i>Tagħmir Arborikulturali</i>	Jos. Spiteri & Co.
8. <i>Kaxxi tal-Kartun</i>	Malta Packaging Ltd.
9. <i>Cable tal-Baħar</i>	Sterling Cable Co. Ltd. (U.K.)
10. <i>Flieles ta' ġurnata</i>	Poultry Products Co.
11. <i>Trasport ta' Skrivani tal-Pitkali</i> ...	Paramount Garage
12. <i>Pellets tal-Fniek</i>	Messrs. Andrews Feeds Ltd.
13. <i>Tikketti ta' l-Inbid</i>	Union Press
14. <i>Poultry Growers Mash</i>	Andrews Feeds Ltd.
15. <i>Chick Starter Crumbs</i>	Andrews Feeds Ltd.
16. <i>Poultry Layers Mash</i>	Andrews Feeds Ltd.
17. <i>Xibka għat-Tkarkir</i>	Agost. Galea
18. <i>Ventilating Units</i>	Vedette Trading Co.
19. <i>Tneħhija ta' fdalijiet (Malta)</i> ...	J. Mifsud
20. <i>Skalora u Karawett</i>	Is-Sur Baldacchino
21. <i>Tneħhija ta' fdalijiet (Għawdex)</i> ...	E. Azzopardi
22. <i>Turkey Starter Crumbs</i>	Andrews Feeds Ltd.
23. <i>Suf Ungraded</i>	J. Cefai
24. <i>Tindif ta' boilers</i>	Malta Drydocks
25. <i>Turkey Finisher Mash</i>	Andrews Feeds Ltd.
26. <i>Beef Fattening Nuts</i>	Andrews Feeds Ltd.
27. <i>Cattle Maintenance Cubes</i>	Andrews Feeds Ltd.
28. <i>Ducks Grower Mash</i>	Andrews Feeds Ltd.
29. <i>Broiler Finisher Pellets</i>	Andrews Feeds Ltd.
30. <i>Calf Starter Pellets</i>	Andrews Feeds Ltd.
31. <i>Creep Feed Pellets</i>	Andrews Feeds Ltd.
32. <i>Horse Cubes</i>	Andrews Feeds Ltd.
33. <i>Chainsaws</i>	Ang. Agius
34. <i>Flieles ta' ġurnata</i>	Primrose Poultry Products
35. <i>Maintenance Nuts (Għawdex)</i> ...	Andrews Feeds Ltd.
36. <i>Chick Starter Crumbs (Għawdex)</i>	Andrews Feeds Ltd.
37. <i>Poultry Growers Mash (Għawdex)</i>	Andrews Feeds Ltd.
38. <i>Rabbit Nuts (Għawdex)</i>	Andrews Feeds Ltd.
39. <i>Hġieġ għall-Ortikoltura</i>	G. S. Falzon.

It-12 ta' Lulju, 1974.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

List of Contracts placed by the A/Director of Agriculture and Fisheries from
1st January, 1974 to 30th June, 1974.

<i>Service / Supply</i>	<i>Contractor</i>
1. Resin Paint	L. J. Grech
2. Hire of Mechanical Shovels	G. Minto
3. Spraying Machines	Ang. Agius
4. Peat Moss	Agric. Trading Cooperative Society Ltd.
5. Pig Farrowing Crates	Messrs Borg Cardona Messrs W. Bezzina Bros.
6. Spare parts	Ant. Grech
7. Arboricultural Equipment	Jos. Spiteri & Co.
8. Carton Boxes	Malta Packaging Ltd.
9. Marine Cable	Sterling Cable Co. Ltd. (U.K.)
10. Day old chicks	Poultry Products Co.
11. Transport of Pitkali Clerks	Paramount Garage
12. Rabbit Pellets	Messrs Andrews Feeds Ltd.
13. Wine Labels	Union Press
14. Poultry Growers Mash	Andrews Feeds Ltd.
15. Chick Starter Crumbs	Andrews Feeds Ltd.
16. Poultry Layers Mash	Andrews Feeds Ltd.
17. Trawl-net	Agost. Galea
18. Ventilating Units	Vedette Trading Co.
19. Removal of offals (Malta)	J. Mifsud
20. Canary Seed and Peanuts	Mr Baldacchino
21. Removal of offals (Gozo)	E. Azzopardi
22. Turkey Starter Crumbs	Andrews Feeds Ltd.
23. Ungraded Wool	J. Cefai
24. Cleaning of boilers	Malta Drydocks
25. Turkey Finisher Mash	Andrews Feeds Ltd.
26. Beef Fattening Nuts	Andrews Feeds Ltd.
27. Cattle Maintenance Cubes	Andrews Feeds Ltd.
28. Ducks Grower Mash	Andrews Feeds Ltd.
29. Broiler Finisher Pellets	Andrews Feeds Ltd.
30. Calf Starter Pellets	Andrews Feeds Ltd.
31. Creep Feed Pellets	Andrews Feeds Ltd.
32. Horse Cubes	Andrews Feeds Ltd.
33. Chainsaws	Ang. Agius
34. Day old Chicks	Primrose Poultry Products
35. Maintenance Nuts (Gozo)	Andrews Feeds Ltd.
36. Chick Starter Crumbs (Gozo)	Andrews Feeds Ltd.
37. Poultry Growers Mash (Gozo)	Andrews Feeds Ltd.
38. Rabbit Nuts (Gozo)	Andrews Feeds Ltd.
39. Horticulture Glass Panes	G. S. Falzon.

12th July, 1974.

Rati tal-Kambju

B'riferenza għall-Avviz tal-Gvern tal-5 ta' Lulju, 1974, dwar ir-rati tal-kambju ffixxati għall-iskop ta' l-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, l-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi r-rati tal-kambju li jidhru hawn taht għall-perijodu bejn il-11 u t-13 ta' Lulju, 1974, għandhom ikunu kif speċifikati hawn taht minflok ir-rati li dehru fl-Avviz fuq imsemmi:—

Rates of Exchange

With reference to Government Notice dated 5th July, 1974, relating to the rates of exchange fixed for the purpose of Section 10 of the Import Duties Act, 1964, as amended by Act No. XIX of 1971, the Accountant General and Director of Contracts notifies that the rates of exchange of the following currencies for the period between the 11th and the 13th July, 1974, should be as indicated below instead of the rates shown in the said Notice:—

	11th to 13th July, 1974	Kull Lira Maltija Per Malta Pound
Czech Koruny	14.9979	
Japanese Yen	763.1158	

It-12 ta' Lulju, 1974.

12th July, 1974.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

IT-TEŻOR

It-12 ta' Lulju, 1974.

THE TREASURY

12th July, 1974.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kkalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-Artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of Section 10 of the Import Duties Act, 1964, as amended by Act No. XIX of 1971, on values expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn l-14 u l-20 ta' Lulju, 1974.

For the period between the 14th and the 20th July, 1974.

Austrian Schilling	47.7392	Kull Lira Maltija Per Malta Pound	Italian Lira	1695.0936	Kull Lira Maltija Per Malta Pound
Australian Dollar	1.7652		Japanese Yen	766.0685	
Belgian Franc	99.7417		Norwegian Krone	14.1890	
Canadian Dollar	2.5582		Pakistani Rupee	25.6591	
Chinese Renminbi (Yuan)	5.1179		Portuguese Escudo	65.9445	
Czech Koruny	15.0321		Spanish Peseta	149.7831	
Danish Kroner	15.6946		Sterling	1.10125	
Dutch Florin	6.9547		Swedish Krona	11.5518	
French Franc	12.6569		Swiss Franc	7.8721	
Greek Drachma	78.7174		Turkish Pound	35.5704	
Hong Kong Dollar	13.3196		U.S. Dollar	2.6257	
Hungarian Forint	30.0822		W. German Mark	6.7223	
Indian Rupee	20.6044		Yugoslav Dinar	39.6446	

It-12 ta' Lulju, 1974.

12th July, 1974.

AVVIŻ TAL-QORTI — COURT NOTICE

[260]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-Artiklu 293(a) tal-Kodiċi Civili, il-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili b'degriet tas-17 ta' Ġunju 1974 ordnat il-korrezzjoni tal-ATT TAT-TWELID ta' SAVERIA mart Loreto MIFSUD li jgħib in-numru mitejn u sitta u erbghin tas-sena elf disa' mija u disgħa u tletin (246/1939) fis-sens illi fil-kolonna intitolata "Isem u Kunjom" l-isem "Victoria" jigi mibdul fl-isem "Vincenza".

Registru tal-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili, illum, 25 ta' Ġunju, 1974.

J. CEFAL
Registatur.

Translation

IT IS hereby notified that in virtue of the powers conferred by Section 293(a) of the Civil Code the Court of Revision of Notarial Acts by a decree of the 17th June 1974 ordered the correction of the ACT OF BIRTH of SAVERIA wife of Loreto MIFSUD bearing number two hundred forty six of the year one thousand nine hundred thirty nine (246/1939) in the sense that in the column headed "Name and Surname" the name "Victoria" be substituted by the name "Vincenza".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 25th June, 1974.

J. CEFAL
Registrar